



1201



BLODGETT OVEN COMPANY

www.blodgett.com

44 Lakeside Avenue, Burlington, Vermont 05401 USA Telephone (800) 331-5842, (802) 860-3700 Fax: (802)864-0183

PN 33494 Rev D (6/01)

E 2001 – G.S. Blodgett Corporation

Installation and Operation Manual for Export Series Electric Deck Ovens

Installation	3
Operation	6
Maintenance	7

Installerings- og Brugsanvisning til EI-Standovne, Eksportmodeller under Behandling

Installering	9
Betjening	12
Vedligeholdelse	13

Installatie – en Bedieningshandleiding voor Elektrische Export Series Ovens met Dekplaten

Installatie	15
Bediening	18
Onderhoud	19

Manuel d'Installation et d'Utilisation pour les Fours Electriques à Plateforme Serie Exportation en Cours d'Obtention

Installation	21
Utilisation	24
Entretien	25

Einbau – und Betriebsanleitungen für Elektrische Sortieröfen (Exportausführung)

Einbau	27
Betrieb	30
Wartung	31

Manuale d'Uso e di Installazione per Forni Elettrici con Ripiani della Serie Export

Installazione	33
Funzionamento	36
Manutenzione	37

Manual de Instalação e Operação para Fornos Eléctricos de Várias Câmaras de Série de Exportação

Instalação	39
Operação	42
Manutenção	43

Manual de Instalación y Funcionamiento para Hornos Eléctricos de Pisos Serie para Exportación

Instalación	45
Funcionamiento	48
Mantenimiento	49

Handbok för Installation och Användning för Exportserien av Elektriska Däckugnar

Installation	51
Användning	54
Underhåll	55

**Installation and Operation Manual
for
Export Series Electric Deck Ovens**



Delivery and Location

DELIVERY AND INSPECTION

All Blodgett ovens are shipped in containers to prevent damage. Upon delivery of your new oven:

- Inspect the shipping container for external damage. Any evidence of damage should be noted on the delivery receipt which must be signed by the driver.
- Uncrate the oven and check for internal damage. Carriers will accept claims for concealed damage if notified within fifteen days of delivery and the shipping container is retained for inspection.

The Blodgett Oven Company cannot assume responsibility for loss or damage suffered in transit. The carrier assumed full responsibility for delivery in good order when the shipment was accepted. We are, however, prepared to assist you if filing a claim is necessary.

OVEN LOCATION

The well planned and proper placement of your oven will result in long term operator convenience and satisfactory performance.

- Place the oven so the electrical supply disconnect is accessible.
- Place the oven in a properly ventilated area.
- Place the oven at least 30 mm from each side and back wall.



WARNING!!

The top surface of the appliance is hot while in operation. DO NOT place flammable materials on or near the appliance.



Installation

Oven Assembly

NOTE: This appliance shall be installed in accordance with current regulations and used only in a well-ventilated space. Refer to the instructions before installing and using this appliance.

LEG ATTACHMENT

1. Attach each leg with two bolts to the bottom of the oven.

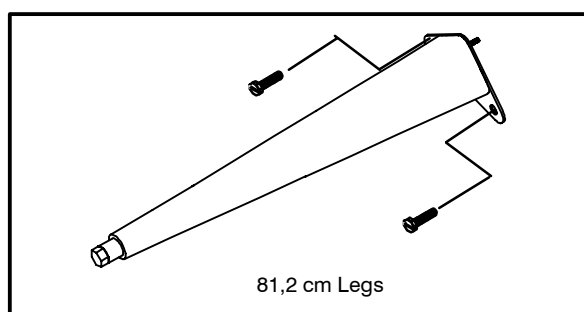


Figure 1

OVEN STACKING (if applicable)

1. Place two boards on top of the lower oven.
2. Slide the upper oven on top of the boards.
3. Slide a board under the top oven. Lift up to remove the left board.
4. Slide the top section into position. Remove the right board.

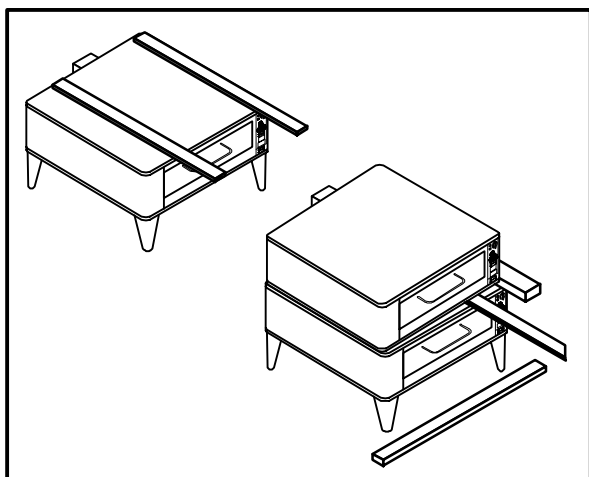


Figure 2

OVEN DECKS

Ultra Rokite Decks

1. Slide the deck pieces into the unit until they drop into the shelf supports.
2. Push together until the center gap closes. **Use only Blodgett Ultra Rokite decks.**

Steel Decks

1. Slide the deck pieces into the unit until they drop into the shelf supports.
2. Push together until the center gap closes.
3. Attach the retaining clip in the front of the decks.
4. Attach the three deck clips in the rear of the oven.

VENTILATION

1. Attach the back vent to each oven with the offset (enlarged) end toward the bottom.

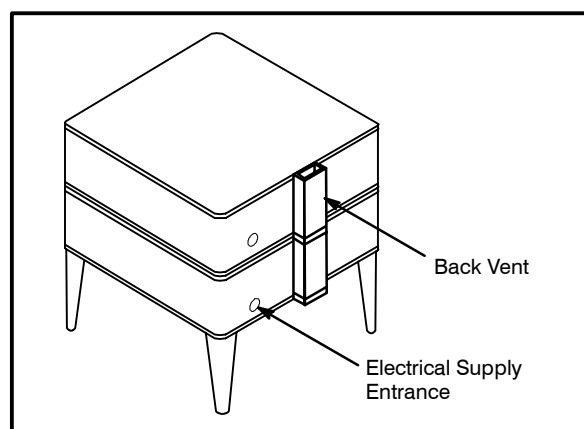


Figure 3



Electrical Connection and Initial Startup

ELECTRICAL CONNECTION

NOTE: Electrical connection must be performed by a qualified installer only.

NOTE: The electrical connection must comply with National and Local codes.

Check the rating plate to be sure that the oven is being connected to the proper electrical supply. Connect the supply conduit to the right rear of each oven as follows:

1. Remove the right side cover assembly.
2. Run the supply wires through the strain relief and the conduit from the back to the front of the oven.
3. Connect the supply wires to the terminal block.

A strain relief for the supply cord is supplied. The installer must provide a supply cord that meets all Local and National Installation Standards.

Connect the oven to a separate group 400VAC, 3N, 50 hz with rigid connection and circuit breaker. The circuit breaker should disconnect all poles, including neutral with a contact separation of at least 3 mm.

Connect L1 + L2 + L3 + neutral + ground.

INITIAL STARTUP

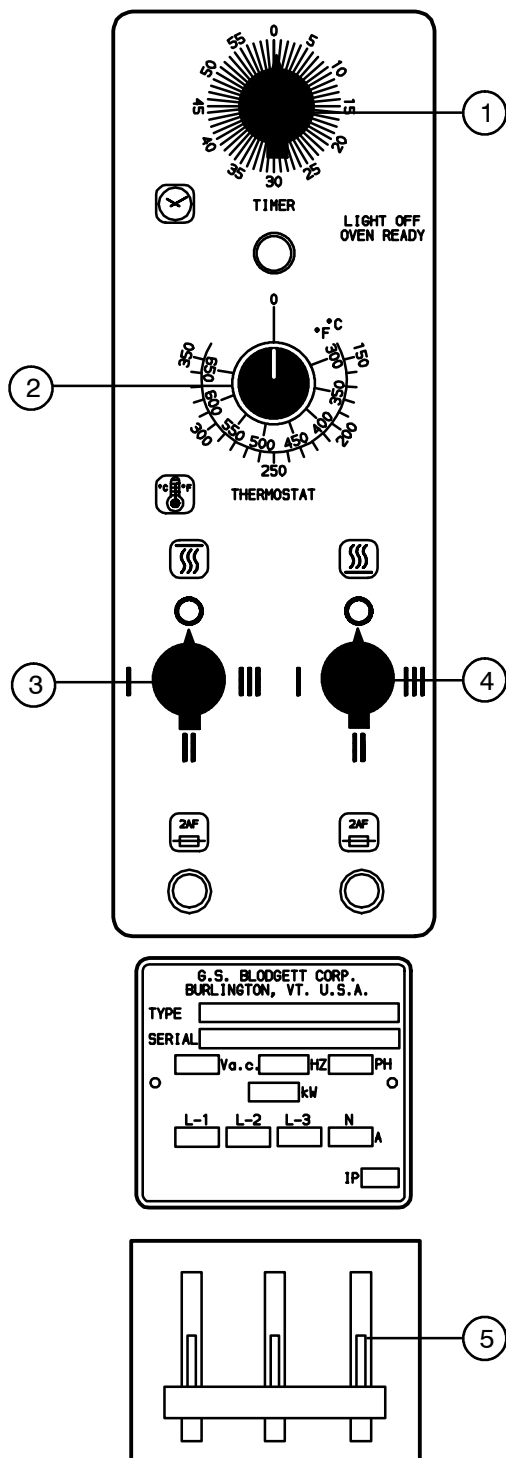
1. Set the thermostat to 149°C.
2. Turn the upper and lower heater switches to *HIGH*. Allow the oven to run for at least 2 hours for proper break-in. This procedure may produce smoke.

KW/ Section	Voltage	Phase	Frequency (Hz)	Max Load			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Operation

Control Panel



NOTE: Operation is restricted to qualified personnel.

OPERATION

NOTE: Be sure the circuit breaker (5) is ON.

1. Set the THERMOSTAT (2) to the desired cooking temperature.
2. Turn the UPPER and LOWER HEATER switches (3 and 4) to *HIGH*.
3. When the oven has reached operating temperature set the heater switches to desired level.

NOTE: When using Ultra Rokite decks NEVER set the bottom element on HIGH and top element OFF.

4. Set the TIMER (1) to the desired cook time.



WARNING!!

The top surface of the appliance is hot while in operation. DO NOT place flammable materials on or near the appliance.



Cleaning and Replacement of Parts

CLEANING



WARNING!!

DO NOT spray the oven with a water jet.

Daily

1. Saturate a cloth with light oil. Wipe the oven exterior when it is cold. Dry the oven with a clean cloth.
2. Clean stainless surfaces with a non-toxic industrial stainless steel cleaner. Apply the cleaner when the oven is cold, and always rub with the grain of the metal.
3. Brush residue from beneath doors.

Weekly

1. Brush oven cavity, control area and cooling fans.

REPLACEMENT OF PARTS

Removal of Oven Door

1. Open the oven door.
2. Remove the left corner trim panel and column.
3. Remove the two bolts in the left counter weight.
4. Remove the retaining rings and door arms.
5. Remove the two bolts in the left hinge assembly.
6. Remove the inner bolt on the right side of the door. Loosen the outer bolts.
7. Slide the right hinge pin to the left. Note the number of spacer washers used on the right hinge pin.
8. Remove the door.

Control Panel Components

1. Shut off main power supply.
2. Pull the thermostat knob to remove.
3. Remove the bottom corner trim panel.
4. Remove one screw at the top of the control panel. Remove panel.
5. Replace defective component. Reassemble control panel.

Upper Heater Assembly

1. Shut off the main power supply.
2. Open the control panel. Remove the screw from the side cover. Remove the side cover.
3. Disconnect the three heater wires from the upper heater switch.
4. Cut the wire tie that holds the three heater assembly wires to the upper heater assembly cover box.
5. Open the oven door.
6. Disconnect the terminals inside the front element terminal cover box. Remove the box.
7. Remove the L shaped element from the oven compartment.
8. Remove the upper heater assembly retaining bar.
9. Remove and replace the upper heater assembly.

Lower Heater Assembly

1. Shut off the main power supply.
2. Open the control panel. Remove the screw from the side cover. Remove the side cover.
3. Disconnect the three heater wires from the lower heater switch.
4. Cut the wire tie that holds the three heater assembly wires to the lower heater assembly cover box.
5. Open the oven door.
6. Remove the decks.
7. Remove the right deflectors.
8. Remove the lower heater assembly retaining bar.
9. Remove and replace the lower heater assembly.

**Installerings- og Brugsanvisning
til El-Standovne,
Eksportmodeller under Behandling**



LEVERING OG INSPICERING

Alle Blodgett ovne er emballeret i kasse til forsendelse. Ved modtagelsen skal man:

- Inspicere kassen med ovnen for ydre skader; dersom skade konstateres, skal dette noteres på fragtbrevet, der skal underskrives af fragtmanden.
- Tag ovnen ud af emballagen, og se den efter for intern skade. Fragtlinien anerkender anmeldelse af intern forsendelsesskade, hvis man gør det inden for 15 dage efter modtagelsen og gemmer emballagen til inspektion.

Blodgett Oven Company påtager sig intet ansvar for tab eller skade under forsendelsen. Fragtlinien har ansvar for levering i god stand, da forsendelsen blev modtaget. Men vi kan assistere, dersom der er behov for at indgive klage.

OVNENS PLACERING

Ovnen får nem betjening og tilfredsstillende ydelse i det lange løb ved velgennemtænkt og korrekt placering.

- Placér ovnen et sted, hvor man kan komme til stikkontakten.
- Placér ovnen, hvor den får passende ventilering.
- Placér ovnen sådan, at der er mindst 30 mm friplads til siderne og til væggen bagved.



ADVARSEL!!

Ovnen bliver varm ovenpå under drift. Man MÅ ALDRIG sætte brandfarlige materialer på eller nær ved ovnen.



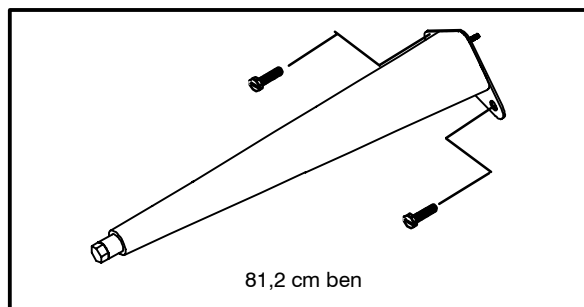
Installering

Ovnens Samling

BEMÆRK: Ovnens skal installeres iht. gældende regulativ, og må kun benyttes i et vel-ventileret rum. Læs brugsanvisningen, inden ovnen installeres og tages i brug.

MONTERING AF BEN

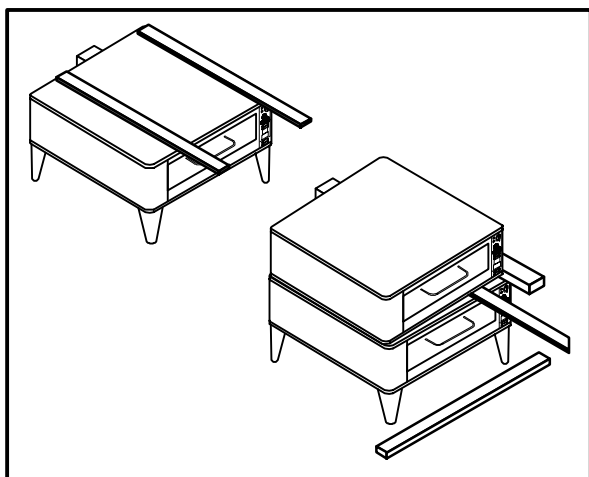
1. Benene spændes på bunden af ovnen med to bolte.



Figur 4

MONTERING AF TO OVNE OVEN PÅ HINANDEN (dersom aktuelt)

1. Læg to brædder oven på den nederste ovn, jf. fig. 2.
2. Anbring den øverste ovn oven på brædderne.
3. Stik et løftebrædt mellem ovnene, og løft den øverste, mens det venstre brædt fjernes.
4. Skub den øverste ovn i korrekt position, og fjern det højre brædt.



Figur 5

OVNPLADER

Rokite Plader

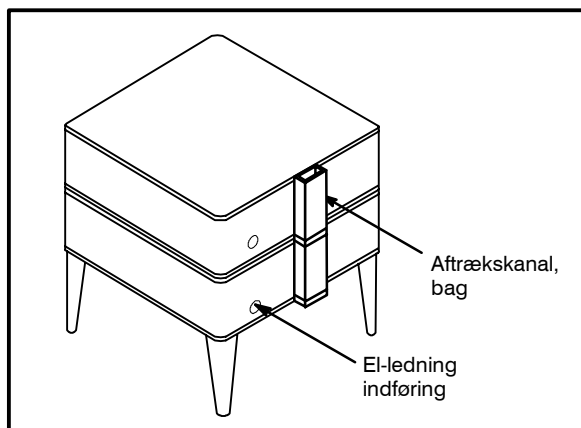
1. Skyd pladestykkerne ind i ovnen, til de falder på plads på pladeskinnerne.
2. Skub dem sammen, så mellemrummet i midten lukkes. **Der må kun benyttes Blodgett Rokite plader.**

Stålplader

1. Skyd pladestykkerne ind i ovnen, til de falder på plads på pladeskinnerne.
2. Skub dem sammen, så mellemrummet i midten lukkes.
3. Sæt samleklipsen på forkanten af pladerne.
4. Sæt de tre pladeklips i bagpanelet i ovnen.

VENTILERING

1. Sæt aftrækskanalen bagpå på begge ovne med den største åbning nedad.



Figur 6

El-tilslutning og Start

EL-TILSLUTNING

BEMÆRK: El-tilslutning skal udføres af en autoriseret installatør.

BEMÆRK: Elektrisk tilslutning skal ske i henhold til gældende Nationale og Lokale bestemmelser.

Se efter på mærkeskiltet, så ovnen bliver tilsluttet den korrekte type el-forsyning. Ledningen føres ind bag i ovnens højre side på følgende måde:

1. Tag det højre sidepanel af ovnen.
2. Før ledningen gennem ledningsafasteren og frem til forsiden af ovnen.
3. Forbind lederne på samleblokken.

Der følger ledningsafaster med ovnen, men installatøren skal levere ledning iht. gældende regulativ.

Ovnen skal tilsluttes særskilt gruppe med 400 V_C, 4-leder kabel, 50 Hz, fast etableret og med automatsikring, der afbryder alle 4 ledere, inkl. nulleder, med kontaktgap på mindst 3 mm.

Forbind L1, L2, L3, nulleder og jord.

FØRSTE START

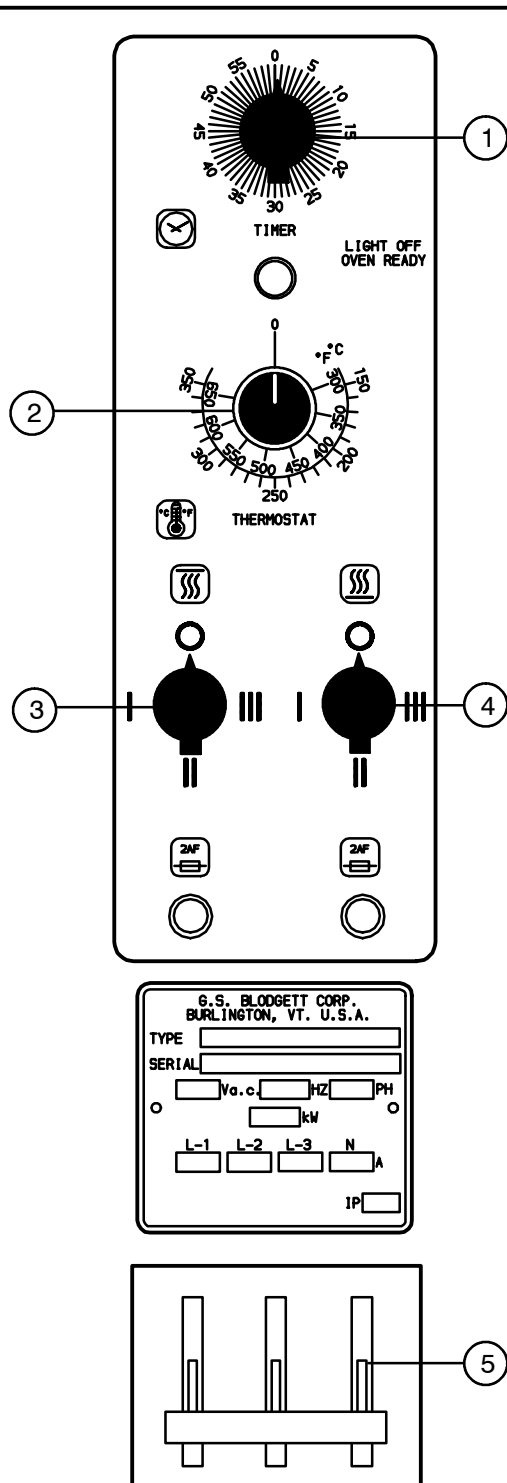
1. Stil termostaten på 149°C.
2. Stil over- og undervarmen på HØJ (HIGH), og lad ovnen stå tændt i mindst 2 timer til korrekt indkøring. Der kan opstå nogen røg under denne indkøringsfase.

kW pr. ovn	V	Faser	Frekvens (Hz)	Maks. belastning			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Betjening

Betjeningspanel



BEMÆRK: Ovnens må kun betjenes af kvalificeret personale.

BETJENING

BEMÆRK: Se efter, at automatsikringen (5) er slået til (ON).

1. Stil TERMOSTATEN (2) på den ønskede temperatur.
2. Stil OVERVARME (3) og UNDERVARME (4) på HØJ.
3. Når ovnen er varmet op til drifttemperatur, kan over- og undervarme stilles til det ønskede niveau.

BEMÆRK: Dersom man kører med Rokite plader, må man ALDRIG stille undervarmen på HØJ og overvarmen på SLUKKET (OFF) samtidigt.

4. Indstil det ønskede tidsrum på URET (1).



ADVARSEL!!

Ovnen bliver varm ovenpå under drift. Man MÅ ALDRIG sætte brandfarlige materialer på eller nær ved ovnen.



RENGØRING



ADVARSEL!!

Ovnens MÅ ALDRIG spules med vandspulser.

Daglig

1. Gnid ovnen udenpå med en klud gennemvædet med let olie, mens den er kold. Tør derpå ovnen af med en ren klud.
2. Rengør rustfri flader med ugiftigt rengøringsmiddel til rustfrit stål. Smør midlet på, mens ovnen er kold, og gnid altid med kornene i metallet.
3. Børst rester væk under lågerne.

Ugentligt

1. Børst ovnen ren indvendig, og på betjeningsområdet og ventilatorvingerne.

USKIFTNING AF DELE

Afmontering af ovnlåge

1. Åbn ovnlågen.
2. Tag dækpanelerne af venstre hjørne og karm.
3. Skru de to bolte ud af venstre kontravægt.
4. Tag holderringe og lågestivere af.
5. Skru de to bolte af venstre hængsel.
6. Skru den indre bolt ud i højre side af lågen, og løsn de ydre bolte.
7. Skyd den højre hængselstift til venstre og bid mærke i, hvor mange afstandsskiver, der sidder på den.
8. Tag lågen af.

Betjeningspaneldele

1. Sluk for strømmen på vægkontakten.
2. Termostatknoppen tages af ved at trække i den.
3. Tag dækpanelet i nederste hjørne af.
4. Skru skruen i toppen af betjeningspanelet ud, og tag panelet af.
5. Skift den defekte del ud, og saml betjeningspanelet igen.

Overvarmelegme

1. Sluk for strømmen på vægkontakten.
2. Åbn betjeningspanelet; skru skruen i sidepanelet ud, og tag det af.
3. Tag de tre ledninger til varmelegemet af overvarmekontakten.
4. Klip stroppen, der holder ledningerne på overvarmelegemekassen, over.
5. Åbn ovnlågen.
6. Tag dækslet af samleblokken på varmelegemet foran i ovnen, og tag ledningerne af.
7. Tag L-stykket ud af ovnen.
8. Afmonter holderbøjlen på overvarmelegemet.
9. Tag overvarmelegemet ud, og sæt det ny i.

Undervarmelegeme

1. Sluk for strømmen på vægkontakten.
2. Åbn betjeningspanelet; skru skruen i sidepanelet ud, og tag det af.
3. Tag de tre ledninger til varmelegemet af undervarmekontakten.
4. Klip stroppen, der holder ledningerne på undervarmelegemekassen, over.
5. Åbn ovnlågen.
6. Tag pladerne ud.
7. Tag spredpladerne i højre side ud.
8. Afmonter holderbøjlen på undervarmelegemet.
9. Tag undervarmelegemet ud, og sæt det ny i.

Installatie – en Bedieningshandleiding voor Elektrische Export Series Ovens met Dekplaten



AFLEVERING EN INSPECTIE

Alle Blodgett ovens worden in containers verzonden om schade te voorkomen. Bij aflevering van uw nieuwe oven gaat u als volgt te werk:

- Inspecteer de verzendingscontainer op externe schade. Vermeld eventuele schade op het afleveringsbewijs dat door de chauffeur ondertekend moet worden.
- Haal de oven uit de verpakking. Inspecteer de oven op schade binnenin. Expediteurs aanvaarden schadeclaims voor verborgen schade indien ze binnen vijftien dagen na aflevering op de hoogte worden gesteld en de verzending-container voor inspectie wordt bewaard.

Blodgett is niet aansprakelijk voor verlies of schade die tijdens het vervoer is ontstaan. Wanneer de expediteur de verzending accepteert, aanvaardt hij de volle verantwoordelijkheid voor het afleveren van het product in goede staat. Wij zijn echter wel bereid u te helpen als het noodzakelijk blijkt een schadeclaim in te dienen.

PLAATSING VAN OVEN

Door de plaatsing van de oven vooraf te plannen en goed uit te voeren, zal de oven lang meegaan en veel voldoening schenken.

- Plaats de oven zodanig dat de elektrische aan/uit-schakelaar toegankelijk is.
- Plaats de oven in een goed geventileerde ruimte.
- Plaats de oven zodanig dat de afstand tot de wand aan weerskanten en aan de achterkant minstens 30 mm is.



WAARSCHUWING!!

De bovenkant is heet als de oven in gebruik is. Plaats GEEN ontvlambare materialen op of in de buurt van de oven.



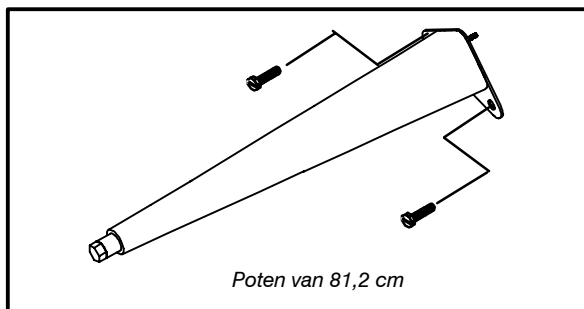
Installatie

Assemblage van Oven

OPMERKING: Deze oven moet volgens de huidige voorschriften worden geïnstalleerd en alleen in een goed geventileerde ruimte worden gebruikt. Raadpleeg de instructies voordat u de oven installeert en gebruikt.

BEVESTIGING VAN POTEN

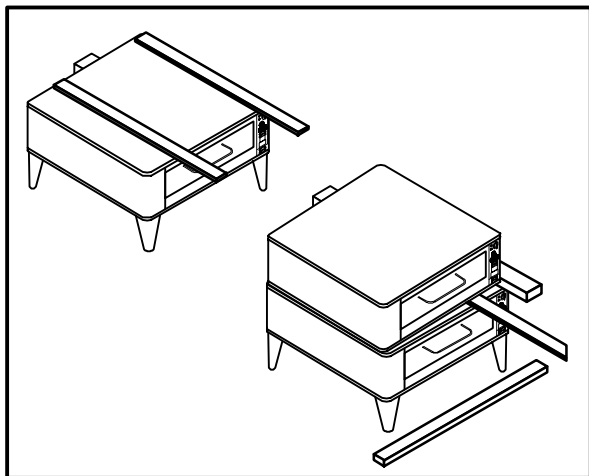
1. Bevestig elke poot met twee bouten aan de onderkant van de oven.



Figuur 7

OVENS STAPELEN (indien van toepassing)

1. Leg twee planken op de bovenkant van de onderste oven.
2. Schuif de bovenste oven op de planken.
3. Schuif een plank onder de bovenste oven. Til de oven op om de linker plank te verwijderen.
4. Schuif het bovenste gedeelte op zijn plaats. Verwijder de rechter plank.



Figuur 8

OVENDEKPLATEN

Rokite dekplaten

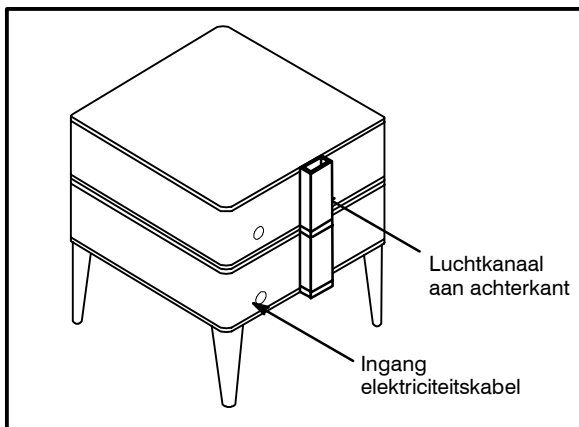
1. Schuif de dekplaten in het apparaat tot ze in de plaatsteunen vallen.
2. Duw ze tegen elkaar tot de opening in het midden verdwijnt. **Gebruik uitsluitend Rokite dekplaten van Blodgett.**

Stalen dekplaten

1. Schuif de dekplaten in het apparaat tot ze in de plaatsteunen vallen.
2. Duw ze tegen elkaar tot de opening in het midden verdwijnt.
3. Bevestig de borgklem aan de voorkant van de dekplaten.
4. Bevestig de drie dekplaatklemmen aan de achterkant van de oven.

VENTILATIE

1. Bevestig het luchtkanaal aan de achterkant aan elke oven, met het uitspringende (grottere) uiteinde naar de onderkant gericht.



Figuur 9

Elektrische Aansluiting en Starten

ELEKTRISCHE AANSLUITING

OPMERKING: De elektrische aansluiting mag alleen door een erkende monteur worden uitgevoerd.

OPMERKING: De elektrische aansluiting dient te geschieden volgens NEN 1010 en de plaatselijk geldende voorschriften.

Raadpleeg het plaatje met de nominale waarden en zorg ervoor dat de oven op de juiste stroombron wordt aangesloten. Koppel de doorvoerbuis voor de voedingsdraad aan de rechter achterkant van elke oven vast, als volgt:

1. Verwijder het deksel aan de rechterkant.
2. Voer de voedingsdraden door de beveiliging en de doorvoerbuis van de achterkant naar de voorkant van de oven.
3. Sluit de voedingsdraden aan op de aansluitstrip.

Er is een beveiliging voor de voedingskabel bijgeleverd. De monteur moet voor een voedingskabel zorgen die aan alle plaatselijke en landelijke installatienormen voldoet.

Verbind de oven met een aparte voedingsbron van 400 V wisselstroom, 3N en 50 Hz, met een stijve doorvoer en onderbreker. De onderbreker moet alle polen, inclusief neutraal, loskoppelen met een contactopening van minstens 3 mm.

Verbind L1 + L2 + L3 + neutraal + aarddraad.

VOOR DE EERSTE MAAL STARTEN

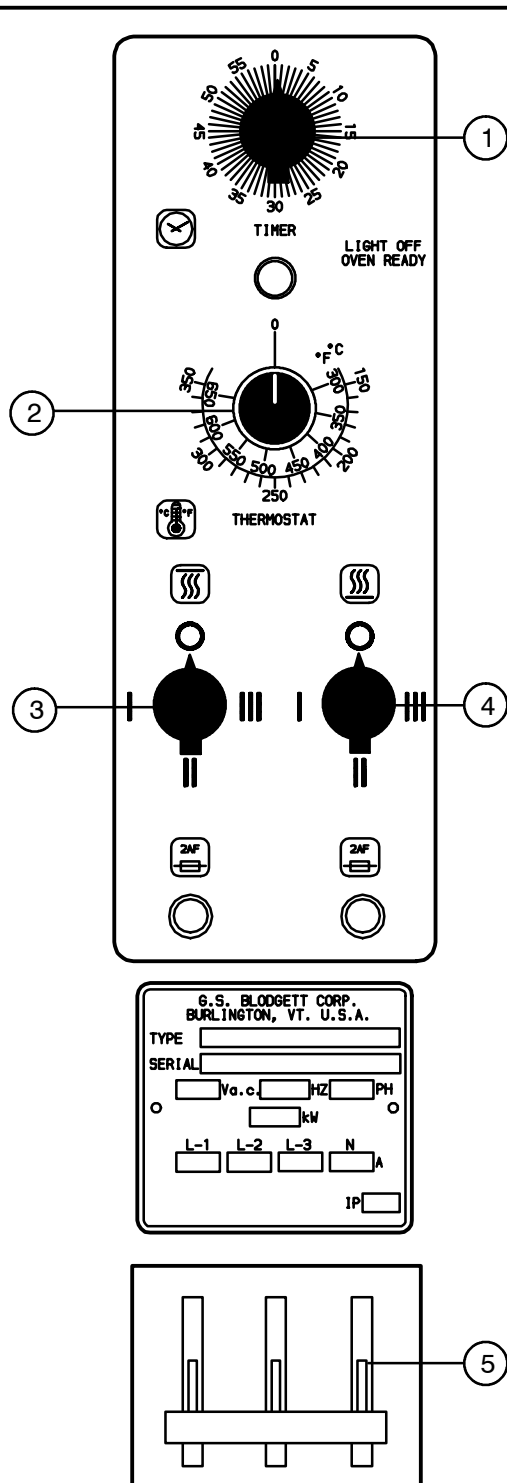
1. Stel de thermostaat in op 149°C.
2. Draai de schakelaars voor de bovenste en onderste verwarmingselementen op *HIGH* (hoog). De oven moet minstens 2 uur aanslaan om goed in te lopen. Hierbij kan enige rook ontstaan.

KW/ Deel	Spanning	Fase	Frequentie (Hz)	Max. belasting			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Bediening

Bedieningspaneel



OPMERKING: Alleen bevoegd personeel mag de oven bedienen.

BEDIENING

OPMERKING: Verzekert u dat de onderbreker (5) AAN staat.

1. Stel de THERMOSTAAT (2) in op de gewenste kooktemperatuur.
2. Draai de schakelaars voor de UPPER (bovenste) en LOWER (onderste) VERWARMINGSELEMENTEN (3 en 4) op *HIGH* (hoog).
3. Wanneer de oven de bedrijfstemperatuur heeft bereikt, stelt u de schakelaars van de VERWARMINGSELEMENTEN in op de gewenste temperatuur.

OPMERKING: Wanneer u met Rokite dekplaten werkt, mag het onderste element NOOIT op HIGH (hoog) staan terwijl het bovenste element op OFF (UIT) staat.

4. Stel de TIMER (1) in op de gewenste kooktijd.



WAARSCHUWING!!

De bovenkant is heet als de oven in gebruik is. Plaats GEEN ontvlambare materialen op of in de buurt van de oven.



Reinigen en Onderdelen Vervangen

REINIGEN



WAARSCHUWING!!

Richt GEEN waterstraal op de oven.

Dagelijks

1. Doordrenk een doek met lichte olie. Veeg hiermee over de buitenkant van de oven nadat hij is afgekoeld. Droog de oven met een schone doek af.
2. Reinig alle roestvrijstalen oppervlakken met een niet-giftig reinigingsmiddel voor industrieel gebruik. Breng het middel aan nadat de oven is afgekoeld en wrijf steeds in de richting van de korrel van het metaal.
3. Veeg alle resten van onder de deuren weg.

Wekelijks

1. Veeg de binnenkant van de oven, het bedieningspaneel en de koelventilatoren schoon.

ONDERDELEN VERVANGEN

Ovendeur verwijderen

1. Open de ovendeur.
2. Neem het linker hoekpaneel en de kolom weg.
3. Verwijder de twee bouten van het linker tegen-gewicht.
4. Verwijder de borgringen en deurarmen.
5. Verwijder de twee bouten van de linker scharnier.
6. Verwijder de binnenbout aan de rechterkant van de deur. Draai de buitenbouten los.
7. Schuif de rechter scharnierpen naar links. Let op het aantal afstandsringen dat op de rechter scharnierpen zit.
8. Neem de deur weg.

Onderdelen van bedieningspaneel

1. Zet de hoofdschakelaar van de stroomtoevoer uit.
2. Trek aan de thermostaatknop om deze te verwijderen.
3. Neem het onderste hoekpaneel weg.
4. Haal één schroef uit het bovenste gedeelte van het bedieningspaneel. Verwijder het paneel.

5. Vervang het defecte onderdeel. Steek het bedieningspaneel weer in elkaar.

Bovenste verwarmingselement

1. Zet de hoofdschakelaar van de stroomtoevoer uit.
2. Open het bedieningspaneel. Haal de schroef uit het zijdeksel. Verwijder het zijdeksel.
3. Koppel de drie draden van de schakelaar van het bovenste verwarmingselement los.
4. Snij de borgdraad los waarmee de drie draden van het verwarmingselement op het dekselkastje van het bovenste verwarmingselement vastzitten.
5. Open de ovendeur.
6. Koppel de polen los in het aansluitkastje op het deksel van het voorste element. Verwijder het kastje.
7. Neem het element in de vorm van een L uit de oven.
8. Verwijder de borgstaaf van het bovenste verwarmingselement.
9. Verwijder het bovenste verwarmingselement en vervang het.

Onderste verwarmingselement

1. Zet de hoofdschakelaar van de stroomtoevoer uit.
2. Open het bedieningspaneel. Haal de schroef uit het zijdeksel. Verwijder het zijdeksel.
3. Koppel de drie draden van de schakelaar van het onderste verwarmingselement los.
4. Snij de borgdraad los waarmee de drie draden van het verwarmingselement op het dekselkastje van het onderste verwarmingselement vastzitten.
5. Open de ovendeur.
6. Verwijder de dekplaten.
7. Verwijder de rechter schotten.
8. Verwijder de borgstaaf van het onderste verwarmingselement.
9. Verwijder het onderste verwarmingselement en vervang het.

**Manuel d'Installation et d'Utilisation pour les Fours
Electriques à Plateforme
Serie Exportation en Cours d'Obtention**



LIVRAISON ET INSPECTION

Tous les fours Blodgett sont expédiés en conteneurs pour éviter les dommages en cours de transport. A réception du four :

- Inspecter le conteneur d'expédition pour dommages extérieurs. Toute évidence de dommage doit être inscrite sur le bordereau de livraison qui doit être signé par le livreur.
- Déballer le four et vérifier pour dommages intérieurs. Les transporteurs acceptent les réclamations concernant les dommages cachés, s'ils en sont informés sous quinze jours à dater de la livraison et si le conteneur d'emballage est disponible pour inspection.

La Blodgett Oven Company ne peut pas assumer la responsabilité des pertes ou dommages encourus en cours de transport. Le transporteur assume la responsabilité entière d'une livraison en bon état quand l'expédition a été acceptée. Nous sommes cependant prêt, si nécessaire, à assister le client pour son dépôt de réclamation.

PLACEMENT DU FOUR

Un placement correct et bien étudié du four aura pour résultat, à long terme, une pratique d'utilisation et un rendement satisfaisant.

- Placer le four de façon que le disjoncteur de l'alimentation électrique soit accessible.
- Placer le four dans un endroit correctement ventilé.
- Placer le four à au moins 30 mm des murs de côté et du fond.



AVERTISSEMENT !

Pendant son fonctionnement le dessus du four est chaud. NE PAS placer de matières inflammables sur ou près de l'appareil.



Installation

Assemblage du Four

NOTE: Cet appareil doit être installé en accord avec les règlements en cours et utilisé uniquement dans un endroit bien aéré. Se reporter aux instructions avant d'installer et d'utiliser cet appareil.

FIXATION DES PIEDS

1. Attacher chaque pied au fond du four à l'aide de deux boulons.

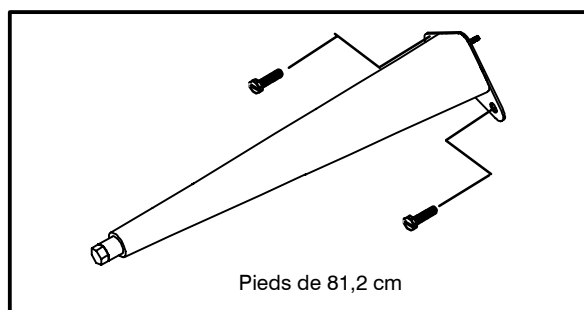


Figure 10

SUPERPOSITION DE FOURS (si applicable)

1. Placer deux planches sur le dessus du four inférieur.
2. Glisser le four supérieur sur les planches.
3. Glisser une planche sous le four supérieur. Soulever pour retirer la planche de gauche.
4. Glisser la section supérieure en position. Retirer la planche de droite.

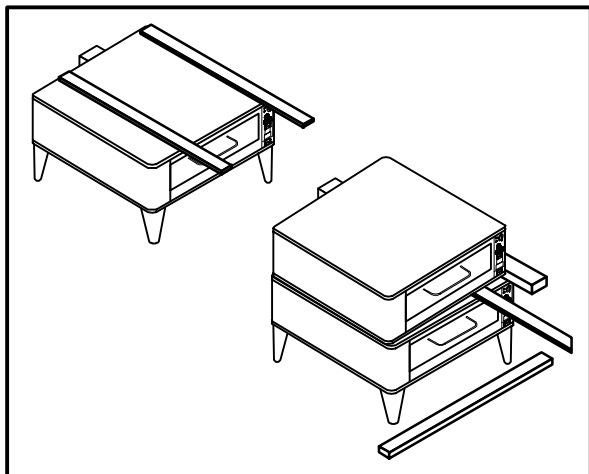


Figure 11

PLATEFORMES DE FOUR

Plateformes de Rokite

1. Glisser les parties de la plateforme dans l'unité jusqu'à ce qu'elles s'encastrent dans les supports de grille.
2. Les pousser jusqu'à ce qu'elles se rejoignent au centre. **Utiliser uniquement des plateformes de Rokite Blodgett.**

Plateformes d'acier

1. Glisser les parties de la plateforme dans l'unité jusqu'à ce qu'elles s'encastrent dans les supports de grille.
2. Les pousser jusqu'à ce qu'elles se rejoignent au centre.
3. Fixer l'attache de retenue à l'avant de la plateforme.
4. Fixer les trois attaches de plateforme à l'arrière du four.

VENTILATION

1. Fixer la prise d'air arrière de chaque four en plaçant la partie élargie (évasée) vers le bas.

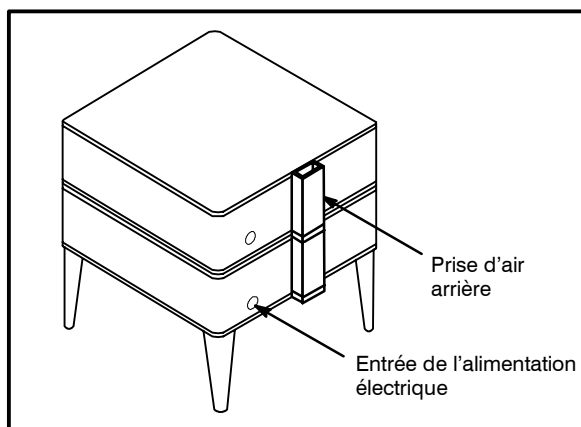


Figure 12

Branchements Électriques et Mise en Marche

BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

NOTE: Les connexions électriques doivent être exécutées uniquement par un installateur qualifié.

NOTE: La connexion électrique doit être installée en accord avec les normes d'installation locales et nationales.

Vérifier la plaque signalétique du four pour s'assurer qu'il est bien connecté sur une alimentation électrique adéquate. Connecter le conduit d'alimentation, à l'arrière et à la droite de chaque four, comme suit :

1. Retirer l'ensemble de la plaque latérale de droite.
2. Acheminer les fils d'alimentation par la détente de contrainte et par le conduit allant de l'arrière à l'avant du four.
3. Connecter les fils d'alimentation sur le bloc de raccordement.

Une détente de contrainte est fournie pour le fil d'alimentation. L'installateur doit fournir un fil d'alimentation conforme aux normes d'installation locales et nationales.

Brancher le four sur un groupe séparé de 400 VCA, 50 Hz, triphasé, avec connexion rigide et disjoncteur. Le disjoncteur doit déconnecter tous les pôles y compris le neutre par une séparation de contacts d'au moins 3 mm.

Connecter L1 + L2 + L3 + neutre + terre.

MISE EN MARCHÉ INITIALE

1. Régler le thermostat sur 149°C.
2. Tourner les commutateurs sélecteurs de chauffage supérieur et de chauffage inférieur sur *HIGH (HAUT)*. Laisser le four chauffer pendant au moins 2 heures pour un "rodage" correct. Ce processus peut produire de la fumée.

KW/ Section	Voltage	Phase	Fréquence (Hz)	Charge maxi			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Utilisation

Panneau de Commande

1. TIMER

2. THERMOSTAT

3. CHAUFFAGE SUPERIEUR

4. CHAUFFAGE INFERIEUR

5. DISJONCTEUR

6. S.S. BLODGETT CORP. BURLINGTON, VT. U.S.A.

7. TYPE

8. SERIAL

9. Volts

10. HZ

11. PH

12. kW

13. L-1

14. L-2

15. L-3

16. N

17. A

18. IP

NOTE: L'utilisation est limitée au personnel qualifié.

UTILISATION

NOTE: S'assurer que le disjoncteur (5) est en MARCHE.

1. Régler le THERMOSTAT (2) sur la température de cuisson désirée.
2. Tourner les sélecteurs de CHAUFFAGE SUPERIEUR et INFERIEUR (3 et 4) sur HIGH (HAUT).
3. Quand le four a atteint la température opérationnelle, régler les sélecteurs de chauffage au niveau désiré.
4. Régler la MINUTERIE (1) sur le temps de cuisson désiré.

AVERTISSEMENT !

Pendant son fonctionnement le dessus du four est chaud. NE PAS placer de matières inflammables sur ou près de l'appareil.



Nettoyage et Remplacement de Pièces

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT !

NE PAS pulvériser d'eau sur le four avec un jet.

Tous les jours

1. Saturer un torchon avec une huile légère. Essuyer l'extérieur du four quand il est froid. Sécher le four avec un torchon propre.
2. Nettoyer les surfaces inoxydables avec un produit de nettoyage industriel non-toxique pour acier inoxydable. Appliquer le produit quand le four est froid et toujours frotter dans le sens du grain du métal.
3. Brosser les résidus au-dessous des portes.

Toutes les semaines

1. Brosser la cavité du four, la zone des commandes et les ventilateurs.

REEMPLACEMENT DE PIÈCES

Enlèvement de la porte du four

1. Ouvrir la porte du four.
2. Retirer le panneau de garniture et la colonne du coin gauche.
3. Retirer deux boulons dans le contre-poids gauche.
4. Retirer les bagues de retenue et les bras de la porte.
5. Retirer les deux boulons de l'ensemble de charnière de gauche.
6. Retirer le boulon intérieur du côté droit de la porte. Desserrer les boulons extérieurs.
7. Glisser la broche de charnière droite vers la gauche. Prendre note du nombre de rondelles d'écartement utilisées sur la broche de la charnière droite.
8. Retirer la porte.

Éléments du panneau de commande

1. Fermer l'alimentation électrique.
2. Tirer sur le bouton du thermostat pour l'enlever.

3. Retirer le panneau de garniture du coin en bas.
4. Retirer une vis en haut du panneau de commande. Retirer le panneau.
5. Remplacer l'élément défectueux. Réassembler la panneau de commande.

Ensemble du chauffage supérieur

1. Fermer l'alimentation électrique.
2. Ouvrir le panneau de commande. Retirer la vis de la plaque latérale. Retirer la plaque latérale.
3. Déconnecter les trois fils de chauffage de l'interrupteur du chauffage supérieur.
4. Couper le lien de fil qui tient les trois fils de l'ensemble de chauffage sur la boîte de recouvrement de l'ensemble du chauffage supérieur.
5. Ouvrir la porte du four.
6. Déconnecter les bornes à l'intérieur de la boîte de recouvrement de la borne de l'élément avant. Retirer la boîte.
7. Retirer l'élément en forme de L du compartiment du four.
8. Retirer la barre de retenue de l'ensemble du chauffage supérieur.
9. Retirer et remplacer l'ensemble du chauffage supérieur.

Ensemble du chauffage inférieur

1. Fermer l'alimentation électrique.
2. Ouvrir le panneau de commande. Retirer la vis de la plaque latérale. Retirer la plaque latérale.
3. Déconnecter les trois fils de chauffage de l'interrupteur du chauffage inférieur.
4. Couper le lien de fil qui tient les trois fils de l'ensemble de chauffage sur la boîte de recouvrement de l'ensemble du chauffage inférieur.
5. Ouvrir la porte du four.
6. Sortir les plateformes.
7. Retirer les déflecteurs droit.
8. Retirer la barre de retenue de l'ensemble du chauffage inférieur.
9. Retirer et remplacer l'ensemble du chauffage inférieur.

Einbau – und Betriebsanleitungen für Elektrische Sortieröfen (Exportausführung)



LIEFERUNG UND ANNAHMEPRÜFUNG

Alle Öfen von Blodgett werden in Versandkartons versendet, um Beschädigung zu vermeiden. Bei Lieferung des neuen Ofens folgende Punkte beachten:

- Den Versandkarton auf äußere Schäden prüfen. Jeglichen äußeren Schäden müssen auf dem Lieferschein vermerkt werden, der vom Fahrer zu unterzeichnen ist.
- Den Ofen auspacken und auf innere Schäden prüfen. Spediteure akzeptieren Entschädigungsanträge für innere Schäden, solange diese innerhalb von fünfzehn Tagen nach Annahme eingereicht werden und der Versandkarton zum Zwecke der Prüfung aufgehoben wurde.

Die Blodgett Oven Company ist für Schäden, die während des Versands auftreten, nicht verantwortlich. Der Spediteur übernimmt volle Verantwortung für Ablieferung der Ware in gutem Zustand, bei Annahme der Lieferung. Wir sind Ihnen jedoch gerne beim Einreichen von Entschädigungsanträgen behilflich.

EINBAUORT DES OFENS

Gute Planung und ordnungsgemäßes Aufstellen des Ofens gewährleistet lange Zufriedenheit des Bedieners und verlässliche Leistung.

- Den Ofen so aufstellen, daß der Hauptstrom – Trennschalter zugänglich ist.
- Den Ofen an einem gut belüfteten Ort aufstellen.
- Auf beiden Seiten und an der Hinterwand wenigstens 30 mm Abstand lassen.



WARNUNG!!

Die Oberfläche des Ofens wird bei Betrieb sehr heiß! KEINE brennbaren Gegenstände auf oder in der Nähe des Ofens lagern.



Einbau

Zusammenbau des Ofens

HINWEIS: Der Ofen muß unter Befolgung der aktuellen Vorschriften eingebaut werden und darf nur an einem gut belüfteten Ort betrieben werden. Siehe die Anleitungen vor dem Einbau und Betrieb dieses Ofens.

ANBRINGEN DES STÜTZFUßES

1. An der Unterseite des Ofens jeden der Stützfüße mit je zwei Schrauben montieren.

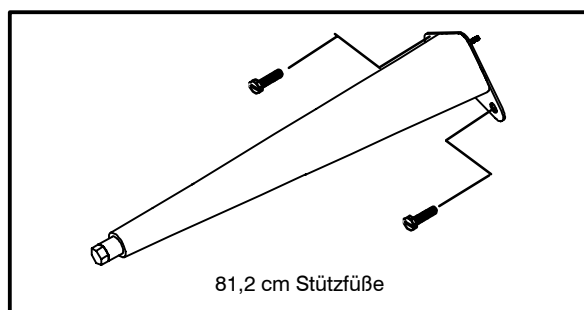


Abbildung 13

STAPELN DER ÖFEN (bei Bedarf)

1. Zwei Bretter oben auf den unteren Ofen legen.
2. Den oberen Ofen auf die Bretter schieben.
3. Ein Brett unter den oberen Ofen schieben. Anheben, um das linke Brett zu entfernen.
4. Den oberen Abschnitt zurechtrücken. Das rechte Brett entfernen.

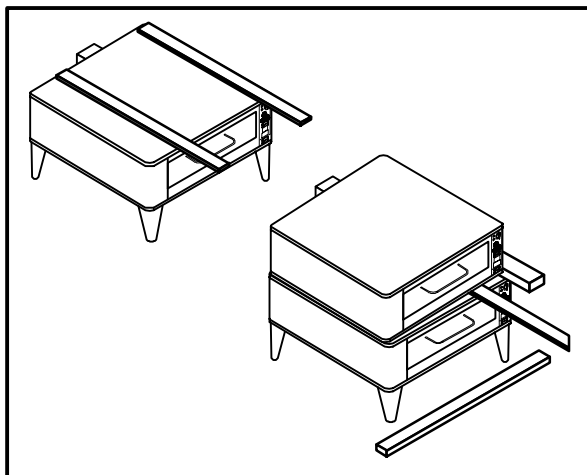


Abbildung 14

HERDPLATTEN

Herdplatten aus Rokite

1. Die Stücke der Herdplatte in die Einheit schieben, bis sie in die Roststützen einrasten.
2. Zusammenschieben, bis die Lücke in der Mitte geschlossen ist. **Nur mit Blodgett Herdplatten aus Rokite verwenden.**

Herdplatten aus Eisen

1. Die Stücke der Herdplatte in die Einheit schieben, bis sie in die Roststützen einrasten.
2. Zusammenschieben, bis die Lücke in der Mitte geschlossen ist.
3. Die Klemme an der Vorderseite der Herdplatten anbringen.
4. Die drei Herdplattenklemmen an der Rückseite des Ofens anbringen.

ENTLÜFTUNG

1. Das hintere Entlüftungsrohr an jedem der Öfen anbringen, mit dem Absatz (vergrößert) nach unten zeigend.

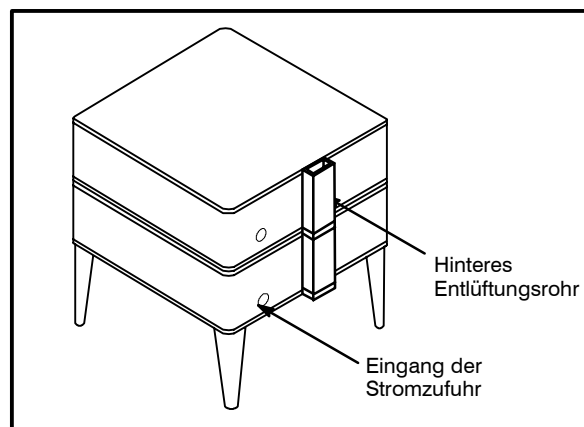


Abbildung 15

Elektrische Anschlüsse und Inbetriebnahme

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

HINWEIS: Die elektrischen Anschlüsse müssen von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.

HINWEIS: Die elektrischen Anschlüsse müssen den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen.

Das Typenschild prüfen, um sicherzustellen, daß der Ofen an eine ordnungsgemäße Stromquelle angeschlossen wird. Das Stromzufuhrkabel folgendermaßen rechts hinten am Ofen anschließen:

1. Die rechte Abdeckung entfernen.
2. Die Stromkabel durch die Kabelschonungseinrichtung verlegen und die Leitung von der Hinterseite zur Vorderseite des Ofens.
3. Die Stromkabel an die Anschlußklemme anschließen.

Der Ofen verfügt über eine Kabelschonungseinrichtung für das Stromkabel. Der Einbauer muß

ein Kabel anschließen, das alle örtlichen und bundesweiten Vorschriften erfüllt.

Den Ofen an eine getrennte 400 V Wechselstromquelle, 3N, 50 Hz mit festem Anschluß und Stromkreisunterbrecher anschließen. Der Stromkreisunterbrecher sollte alle Pole, einschließlich dem Schutzleiter trennen, mit einer Kontaktrennung von mindestens 3 mm.

In folgender Reihenfolge anschließen: L1 + L2 + L3 + Schutzleiter + Erde.

ERSTE INBETRIEBNAHME

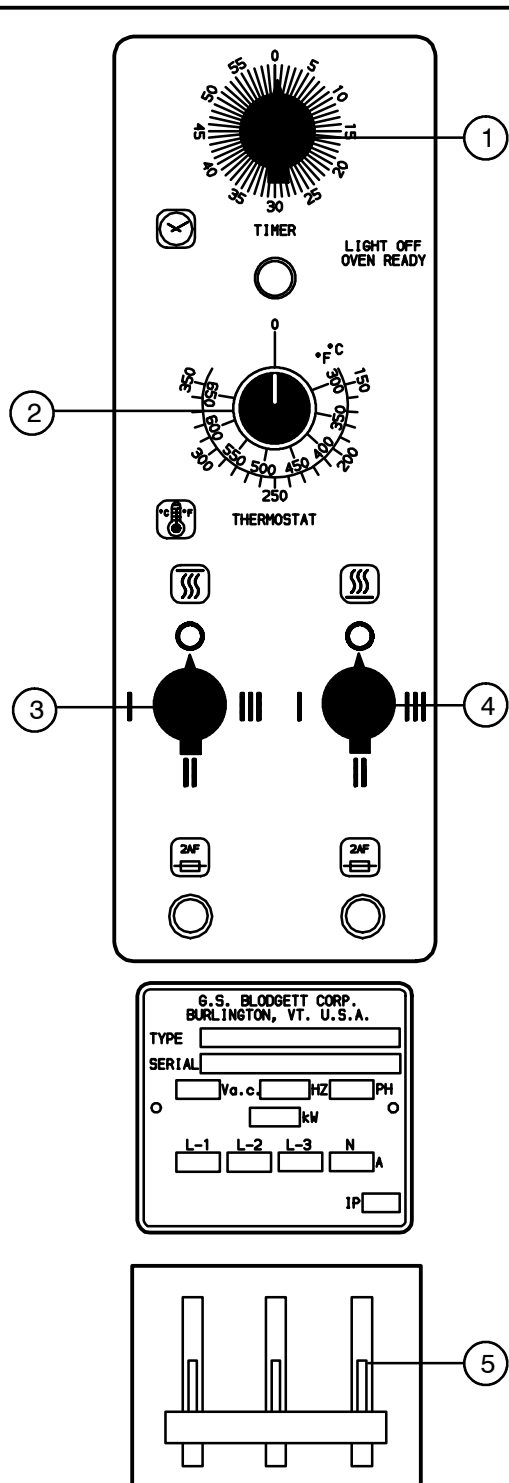
1. Den Thermostat auf 149°C einstellen..
2. Die oberen und unteren Heizungsschalter auf **HOCH** (HIGH) drehen. Den Ofen wenigstens 2 Stunden lang betreiben, um ihn einzubrennen. Bei diesem Verfahren ist Rauchentwicklung möglich.

KW/ Abschnitt	Spannung	Phase	Frequenz (Hz)	Max. Belastung			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Betrieb

Bedienungstafel



HINWEIS: Der Ofen darf nur von qualifiziertem Personal betrieben werden.

BETRIEB

HINWEIS: Sicherstellen, daß der Stromkreisunterbrecher (5) EINGESCHALTET ist.

1. Den THERMOSTAT (2) auf die gewünschte Backtemperatur einstellen.
2. Die OBEREN und UNTEREN HEIZUNGSSCHALTER (3 und 4) auf HOCH (HIGH) stellen.
3. Wenn der Ofen die Betriebstemperatur erreicht hat, die Heizungsschalter auf die gewünschte Einstellung schalten.

HINWEIS: Werden Herdplatten aus Rokite verwendet, AUF KEINEN FALL das untere Heizelement auf HOCH und das obere Heizelement AUSSTELLEN.

4. Die ZEITSCHALTUHR (1) auf die gewünschte Backzeit einstellen.



WARNUNG!!

Die Oberfläche des Ofens wird beim Betrieb sehr heiß! KEINE brennbaren Gegenstände auf oder in der Nähe des Ofens lagern.



Reinigung und Ersatzteile

REINIGUNG



WARNUNG!!

Den Ofen AUF KEINEN FALL mit Wasserstrahl reinigen.

Täglich

1. Einen Lappen mit leichtem Öl tränken. Den Ofen außen abwischen, wenn er kalt ist. Den Ofen mit einem sauberen Lappen trockenwischen.
2. Die rostfreien Oberflächen des Ofens mit einem ungiftigen, professionellem Reinigungsmittel für rostfreien Stahl reinigen. Das Reinigungsmittel auftragen, wenn der Ofen kalt ist und immer in der Maserung des Stahls reiben.
3. Jegliche Rückstände unter den Ofen abbürsten.

Wöchentlich

1. Die Ofenröhre, die Bedienungsstafel und die Kühlgebläse abbürsten.

ERSATZTEILE

Ausbau der Ofentür

1. Die Ofentür öffnen.
2. Die Zierleiste von der linken Kante und Säule entfernen.
3. Die beiden Schrauben vom linken Gegengewicht entfernen.
4. Die Sicherungsringe und die Türarme entfernen.
5. Die beiden Schrauben vom linken Scharnier entfernen.
6. Die innere Schraube von der rechten Seite der Tür entfernen. Die äußeren Schrauben entfernen.
7. Den rechten Scharnierstift nach links schieben. Auf die Anzahl der Distanzscheiben, die am rechten Scharnierstift verwendet wurden, achten.
8. Die Tür entfernen.

Bestandteile der Bedienungsstafel

1. Die Hauptstromzufuhr abschalten.
2. Den Thermostatknopf abziehen und entfernen.

3. Die Zierleiste von der Unterkante entfernen.
4. Die eine Schraube an der Oberseite der Bedienungsstafel entfernen. Die Bedienungsstafel ausbauen.
5. Schadhafte Teil ersetzen. Die Bedienungsstafel wieder montieren.

Obere Heizelemente

1. Die Hauptstromzufuhr abschalten.
2. Die Bedienungsstafel öffnen. Die eine Schraube von der Seitenabdeckung entfernen. Die Seitenabdeckung ausbauen.
3. Die drei Heizungsdrähte vom oberen Heizungsschalter entfernen.
4. Die Plastikschlaufe, mit der die drei Drähte der Heizung an den Kasten der oberen Heizungsbaugruppe gesichert sind, schneiden.
5. Die Ofentür öffnen.
6. Die Anschlußklemmen im Anschlußklemmendekelkasten des vorderen Heizelements trennen. Den Kasten ausbauen.
7. Das L-förmige Element vom Ofenrohr entfernen.
8. Die Sicherungsstange der oberen Heizungsbaugruppe ausbauen.
9. Die obere Heizungsbaugruppe ausbauen und ersetzen.

Untere Heizungsbaugruppe

1. Die Hauptstromzufuhr abschalten.
2. Die Bedienungsstafel öffnen. Die eine Schraube von der Seitenabdeckung entfernen. Die Seitenabdeckung ausbauen.
3. Die drei Heizungsdrähte vom oberen Heizungsschalter entfernen.
4. Die Plastikschlaufe, mit der die drei Drähte der Heizung an den Kasten der unteren Heizungsbaugruppe gesichert sind, schneiden.
5. Die Ofentür öffnen.
6. Die Herdplatten entfernen.
7. Die rechten Abweisbleche entfernen.
8. Die Sicherungsstange der unteren Heizungsbaugruppe ausbauen.
9. Die untere Heizungsbaugruppe ausbauen und ersetzen.

Manuale d'Uso e di Installazione per Forni Elettrici con Ripiani della Serie Export



Consegna e Piazzamento del Forno

CONSEGNA E ISPEZIONE

I forni Blodgett vengono spediti in appositi contenitori protettivi idonei al trasporto. Al ricevimento del prodotto:

- Controllare la superficie esterna del contenitore di spedizione per verificare che non sia danneggiata. Riportare eventuali danneggiamenti sulla bolla di consegna che deve essere firmata dall'autista del vettore.
- Togliere il forno dalla cassa e verificare che non sia danneggiato internamente. Nel caso, si tenga presente che le denunce di danneggiamento interno (non visibile esternamente) devono essere presentate al vettore interessato entro quindici giorni dalla data di consegna e che il contenitore di spedizione deve essere conservato per le ispezioni del caso.

La Blodgett Oven Company non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danneggiamenti della merce in transito. La responsabilità della consegna della merce in buone condizioni passa al vettore nel momento in cui quest'ultimo accetta di effettuare la spedizione. La Blodgett Oven Company è, comunque, a completa disposizione della clientela per eventuale assistenza nella compilazione degli appositi moduli di denuncia di danneggiamento.

PIAZZAMENTO DEL FORNO

Il piazzamento del forno deve essere pianificato e studiato al fine di facilitare quanto possibile gli interventi dell'operatore e garantire le migliori prestazioni del prodotto nel corso della sua vita utile.

- Piazzare il forno in modo che sia possibile accedere facilmente all'interruttore principale di corrente.
- Collocare il forno in un'area ben aereata.
- Collocare il forno in modo che disti almeno 30 mm dai muri laterali e posteriori.



ATTENZIONE!

La superficie superiore dell'apparecchiatura raggiunge temperature elevate durante il funzionamento. NON collocare materiali infiammabili sull'apparecchiatura o in prossimità della stessa.



Installazione

Assemblaggio del Forno

NOTA: Questa apparecchiatura deve essere installata in conformità alle normative vigenti ed utilizzata esclusivamente in aree ben ventilate. Leggere le apposite istruzioni prima di installarla od utilizzarla.

FISSAGGIO DEI PIEDI DI SOSTEGNO

1. Fissare ciascun piede al fondo del forno servendosi di due bulloni.

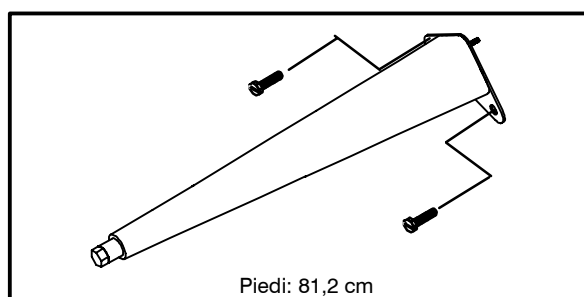


Figura 16

FORNI SOVRAPPOSTI (nei modelli che lo consentono)

1. Collocare due assi sul forno inferiore.
2. Collocare il forno superiore sulle due assi.
3. Inserire un'asse sotto il forno superiore. Sollevare il forno quanto basta per togliere l'asse sinistra.
4. Far scorrere il forno superiore nella giusta posizione. Quindi, togliere l'asse destra.

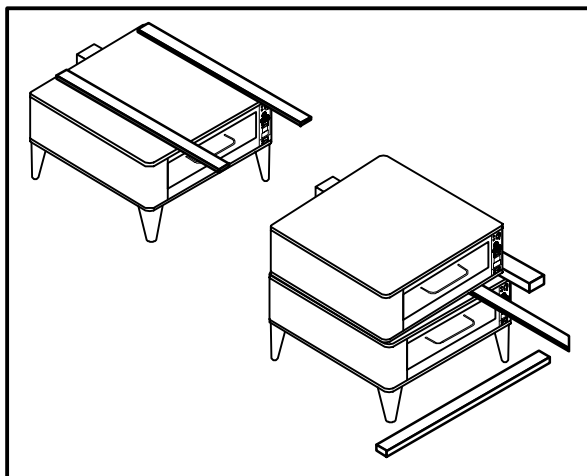


Figura 17

FORNI CON RIPIANI

Ripiani di Rokite

1. Far scorrere i componenti dei ripiani dentro l'apparecchiatura fino a quando si inseriscono nei sostegni delle mensole.
2. Avvicinare le parti, spingendole, fino ad eliminare l'apertura centrale. **Utilizzare soltanto ripiani di Rokite Blodgett.**

Ripiani di Acciaio

1. Far scorrere i componenti dei ripiani dentro l'apparecchiatura fino a quando si inseriscono nei sostegni delle mensole.
2. Avvicinare le parti, spingendole, fino ad eliminare l'apertura centrale.
3. Montare il fermaglio di fissaggio sul lato anteriore dei ripiani.
4. Fissare i tre fermagli (per ripiani) sul retro del forno.

VENTILAZIONE

1. Fissare lo sfianto posteriore su ciascun forno in modo che il lato offset (più ampio) sia rivolto verso il fondo.

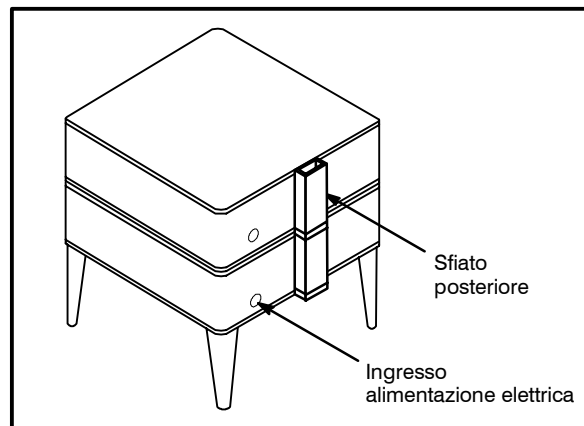


Figura 18

Collegamento Elettrico e Avviamento

COLLEGAMENTO ELETTRICO

NOTA: Il collegamento elettrico deve essere affidato esclusivamente a montatori competenti.

NOTA: Il collegamento all'impianto elettrico deve essere conforme alla normativa vigente 64/8.

Leggere la targhetta delle caratteristiche tecniche per accertarsi che il forno venga collegato all'alimentazione elettrica corretta. Collegare la canalina di alimentazione al lato posteriore destro di ciascun forno nel modo indicato:

1. Togliere la copertura del lato destro.
2. Inserire i fili di alimentazione attraverso l'apposito sostegno e la canalina – dal retro al fronte del forno.
3. Collegare i fili di alimentazione alla morsettieria.

Il prodotto viene fornito completo di sostegno per il cordone di alimentazione. Spetta al montatore fornire un cordone di alimentazione conforme alle normative vigenti locali e nazionali sull'installazione.

Collegare il forno ad un gruppo separato da 400 VCA, 3N, 50 Hz provvisto di connessione rigida e di interruttore automatico. L'interruttore automatico deve essere tale da poter scollegare tutti i poli, compreso quello neutro, con una separazione di contatto di almeno 3 mm.

Collegare L1 + L2 + L3 + neutro + massa.

AVVIAMENTO INIZIALE

1. Impostare il termostato a 149°C.
2. Posizionare gli interruttori dei riscaldatori superiore ed inferiore su **HIGH (ELEVATO)**. Lasciare in funzione il forno per almeno 2 ore per eseguire il rodaggio. Si tenga presente che questa procedura può provocare del fumo.

KW/ Sezione	Tensione	Fase	Frequenza (Hz)	Caricamento max.			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Funzionamento

Pannello di Comando

1. TIMER

2. THERMOSTAT

3. UPPER HEATING ELEMENT SWITCH

4. LOWER HEATING ELEMENT SWITCH

5. AUTOMATIC SWITCHES

NOTA: Consentirne l'uso soltanto al personale competente espressamente autorizzato.

FUNZIONAMENTO

NOTA: Accertarsi che l'interruttore automatico (5) sia posizionato su ON.

1. Impostare il TERMOSTATO (2) in corrispondenza della temperatura desiderata di cottura.
2. Posizionare gli interruttori dei RISCALDATORI SUPERIORE ed INFERIORE (3 e 4) su HIGH (ELEVATO).
3. Non appena il forno raggiunge la temperatura di regime, posizionare gli interruttori dei riscaldatori sulla temperatura desiderata.
4. Regolare il TIMER (1) per il tempo di cottura desiderato.

ATTENZIONE!

Quando l'apparecchiatura è in funzione, la sua superficie superiore raggiunge temperature elevate. NON collocare materiali infiammabili sull'apparecchiatura o in prossimità della stessa.

NOTA: NON impostare MAI l'elemento inferiore su HIGH (ELEVATO) e l'elemento superiore su OFF quando si utilizzano i ripiani di Rokite.

G.S. BLODGETT CORP.
BURLINGTON, VT. U.S.A.

TYPE _____
SERIAL _____
V_{a.c.} _____ HZ _____ PH _____
O _____ kW _____ O _____
L-1 L-2 L-3 N _____ A _____
IP _____



Pulizia e Sostituzione di Componenti

PULIZIA



ATTENZIONE!

NON spruzzare il forno con getti d'acqua.

Pulizia quotidiana

1. Impregnare un panno con olio leggero e passare la superficie esterna del forno quando è freddo. Asciugare il forno con un panno pulito.
2. Pulire le superfici in acciaio inox con un pulente industriale non tossico appositamente studiato per superfici inox. Eseguire la pulizia a forno freddo seguendo la grana del metallo.
3. Eliminare eventuali scorie presenti sotto gli sportelli utilizzando una spazzola.

Pulizia settimanale

1. Pulire l'apertura del forno, l'area di comando e le ventole di raffreddamento utilizzando una spazzola.

SOSTITUZIONE DI COMPONENTI

Rimozione dello sportello del forno

1. Aprire lo sportello del forno.
2. Togliere il pannello di rifinitura e la colonna dell'angolo sinistro.
3. Togliere i due bulloni situati nel contrappeso di sinistra.
4. Togliere gli anelli di ritegno e le leve dello sportello.
5. Togliere i due bulloni del cardine sinistro.
6. Togliere il bullone interno situato nel lato destro dello sportello. Allentare i bulloni esterni.
7. Far scorrere a sinistra il perno del cardine destro. Prender nota del numero di rondelle distanziatrici utilizzate nel perno del cardine destro.
8. Togliere lo sportello.

Componenti del pannello di comando

1. Staccare la corrente dall'interruttore generale.
2. Tirare il pomolo del termostato per toglierlo.
3. Togliere il pannello di rifinitura dell'angolo inferiore.

4. Togliere la vite della parte superiore del pannello di comando. Quindi, togliere il pannello.
5. Sostituire il componente difettoso. Rimontare il pannello di comando.

Riscaldatore superiore

1. Staccare la corrente dall'interruttore generale.
2. Aprire il pannello di comando. Togliere la vite della copertura laterale e rimuovere quest'ultima.
3. Scollegare i 3 fili del riscaldatore dall'interruttore (del riscaldatore superiore).
4. Tagliare la fascetta che fissa i tre fili del riscaldatore alla scatola del riscaldatore superiore.
5. Aprire lo sportello del forno.
6. Scollegare i terminali all'interno della scatola di derivazione dell'elemento anteriore. Togliere la scatola.
7. Togliere l'elemento ad L dallo scomparto del forno.
8. Togliere la barra di fissaggio del riscaldatore superiore.
9. Togliere, e quindi sostituire, il riscaldatore superiore.

Riscaldatore inferiore

1. Staccare la corrente dall'interruttore generale.
2. Aprire il pannello di comando. Togliere la vite della copertura laterale e rimuovere quest'ultima.
3. Scollegare i 3 fili del riscaldatore dall'interruttore (del riscaldatore inferiore).
4. Tagliare la fascetta che fissa i tre fili del riscaldatore alla scatola del riscaldatore inferiore.
5. Aprire lo sportello del forno.
6. Togliere i ripiani.
7. Togliere i deflettori di destra.
8. Togliere la barra di fissaggio del riscaldatore inferiore.
9. Togliere, e quindi sostituire, il riscaldatore inferiore.

Manual de Instalação e Operação para Fornos Eléctricos de Várias Câmaras de Série de Exportação



ENTREGA E INSPECÇÃO

Todos os fornos Blodgett são despachados em contentores para evitar danos. Após a entrega do seu novo forno:

- Verifique se o contentor de despacho está danificado por fora. Qualquer evidência de danos deverá ser registada no recibo de entrega, o qual deverá ser assinado pelo motorista encarregado do despacho.
- Desembale o forno e verifique se apresenta danos internos. A empresa transportadora aceita reclamações referentes a danos invisíveis se forem notificados dentro de 15 dias após a entrega e se o contentor do despacho se encontrar disponível para inspecção.

A Blodgett Oven Company não assume qualquer responsabilidade por perda ou danos sofridos em trânsito. A empresa transportadora assume toda a responsabilidade pela respectiva entrega nas devidas condições após ter aceite a carga. Contudo, nós estamos dispostos a prestar-lhe assistência se for necessário registar uma reclamação.

LOCALIZAÇÃO DO FORNO

O posicionamento do forno deverá ser devidamente planeado e localizado para que o seu desempenho seja mais satisfatório e mais conveniente para o operador.

- Posicione o forno de modo a permitir um fácil acesso para desligar a alimentação eléctrica.
- Coloque o forno numa área devidamente ventilada.
- Posicione o forno permitindo um espaço livre de pelo menos 30 mm entre as paredes laterais e a traseira.



AVISO!!

A superfície do topo do equipamento está quente quando opera. NÃO coloque materiais inflamáveis sobre ou próximo do equipamento.



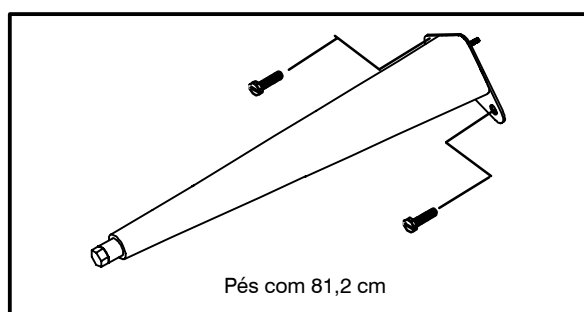
Instalação

Montagem do Forno

NOTA: Este equipamento deverá ser instalado de acordo com os regulamentos em vigor e utilizado apenas numa área bem ventilada. Consulte as instruções antes da instalação e utilização deste equipamento.

CONEXÃO DO PÉ

1. Conecte cada pé com duas cavilhas à base do forno.



Pés com 81,2 cm

Figura 19

EMPILHAMENTO DO FORNO (Se aplicável)

1. Coloque duas tábuas no topo do forno inferior.
2. Deslize o forno superior sobre as tábuas.
3. Deslize uma tábua por debaixo do forno superior e levante-o para retirar a tábua da esquerda.
4. Deslize a secção superior posicionando-a. Retire a tábua da direita.

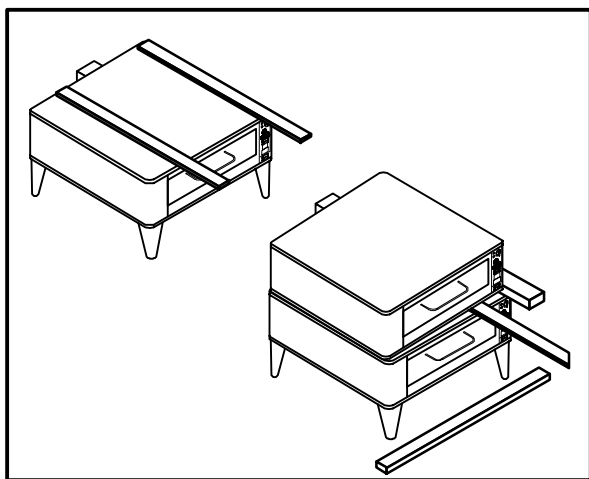


Figura 20

CÂMARAS DO FORNO

Câmaras Rokite

1. Deslize as peças das câmaras para dentro da unidade até que baixem e assentem nos suportes das prateleiras.
2. Empurre-as juntamente até eliminar o intervalo central. **Utilize apenas câmaras Blodgett Rokite.**

Câmaras de Aço

1. Deslize as peças das câmaras para dentro da unidade até que baixem e assentem nos suportes das prateleiras.
2. Empurre-as juntamente até eliminar o intervalo central.
3. Prenda o grampo de retenção na frente das câmaras.
4. Prenda os três grampos das câmaras na traseira do forno.

VENTILAÇÃO

1. Conecte o ventilador traseiro a cada forno com a extremidade do contrapeso (expandido) na direcção da base.

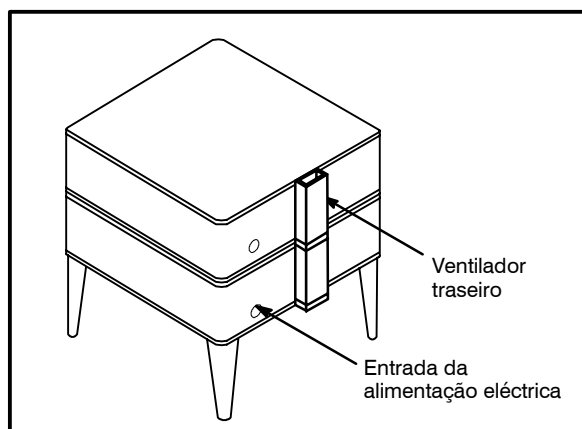


Figura 21

Ligações Eléctricas e Arranque

LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

NOTA: As ligações eléctricas deverão ser efectuadas apenas por um electricista qualificado.

NOTA: As ligações eléctricas devem ser efectuadas de acordo com os códigos Nacionais e Locais.

Verifique a placa sinalética para se certificar de que o forno está ligado à alimentação eléctrica apropriada. Conecte o conduto de alimentação à direita das costas de cada forno, como se segue:

1. Retire a unidade de cobertura do lado direito.
2. Faça passar os condutores de alimentação através do alívio de tensão e do conduto, a partir da traseira para a parte frontal do forno.
3. Conecte os condutores de alimentação eléctrica ao bloco de terminais.

É fornecido um alívio de tensão para o condutor de alimentação. O técnico da instalação deverá prover um condutor de alimentação que satisfaça todas as Normas Locais e Nacionais de Instalações Eléctricas em vigor.

Conecte o forno a um grupo separado de 400 V CA, 3N, 50 Hz com um disjuntor e uma conexão rígida. O disjuntor deverá desligar todos os pólos, incluindo neutros com uma separação de contacto de pelo menos 3 mm.

Conecte L1 + L2 + L3 + neutro + terra.

ARRANQUE INICIAL

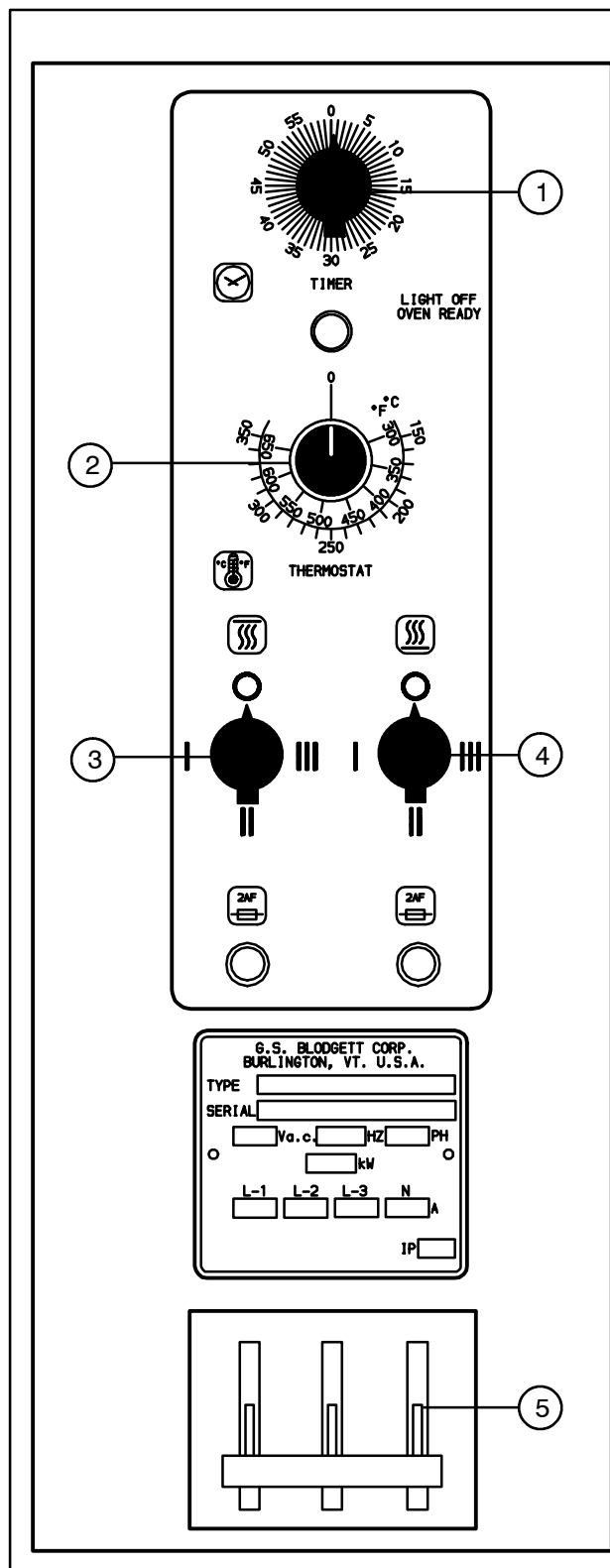
1. Regule o termostato para 149°C.
2. Rode os interruptores dos aquecedores superiores e inferiores para **MÁXIMO (HIGH)**. Permita que o forno funcione durante pelo menos 2 horas para uma iniciação adequada. Este procedimento poderá produzir fumo.

Secção/ KW	Voltagem	Fase	Frequência (Hz)	Carga Máx.			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Operação

Painel de Controlo



NOTA: A operação deste equipamento é limitada apenas a pessoal qualificado.

OPERAÇÃO

NOTA: Certifique-se de que o disjuntor (5) está ligado (ON).

1. Regule o TERMÓSTATO (2) para a temperatura de cozedura desejada.
2. Rode os interruptores do AQUECEDOR SUPERIOR E INFERIOR (3 e 4) para a posição MÁX. (HIGH).
3. Quando o forno atingir a temperatura de operação, coloque os interruptores dos aquecedores para o nível desejado.

NOTA: Ao utilizar as câmaras Rokite NUNCA opere o elemento da base na posição MÁX. (HIGH) e o elemento superior DESLIGADO (OFF).

4. Ajuste o TEMPORIZADOR (1) para o tempo de cozedura desejado.



AVISO!!

A superfície do topo do equipamento está quente quando opera. NAO coloque materiais inflamáveis sobre ou próximo do equipamento.



Limpeza e Substituição de Peças

LIMPEZA



AVISO!!

NÃO pulverize o forno com jacto de água.

Diariamente

1. Sature um pano com um óleo leve. Passe o pano pelo exterior do forno quando este estiver frio. Seque o forno com um pano limpo.
2. Limpe as superfícies inoxidáveis com um produto de limpeza industrial, para aço inoxidável, não tóxico. Aplique o produto quando o forno estiver frio e esfregue sempre no sentido da granulação do metal.
3. Escove os resíduos que se encontram por debaixo das portas.

Semanalmente

1. Escove a cavidade do forno, a área de controlo e os ventiladores de arrefecimento.

SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS

Remoção da Porta do Forno

1. Abra a porta do forno.
2. Retire o painel do friso decorativo do canto esquerdo e da coluna.
3. Retire as duas cavilhas no contrapeso da esquerda.
4. Retire os anéis de retenção e os braços da porta.
5. Retire as duas cavilhas na unidade da dobradiça esquerda.
6. Retire a cavilha interior no lado direito da porta. Afrouxe as cavilhas exteriores.
7. Faça deslizar o pino da dobradiça direita para a esquerda. Preste atenção ao número de espaçadores de arruelas utilizados no pino da dobradiça direita.
8. Retire a porta.

Componentes do Painel de Controlo

1. Desligue a alimentação principal de energia eléctrica.
2. Puxe o botão do termóstato para o retrair.
3. Retire o painel do friso decorativo do canto inferior.

4. Retire um parafuso no topo do painel de controlo. Retire o painel.
5. Reponha o componente defeituoso. Monte de novo o painel de controlo.

Montagem do Aquecedor Superior

1. Desligue a alimentação principal de energia eléctrica.
2. Abra o painel de controlo. Retire o parafuso da cobertura lateral. Retire a cobertura lateral.
3. Desligue os três condutores do aquecedor do interruptor do aquecedor superior.
4. Corte a ligação de arame que segura os três condutores da unidade do aquecedor à caixa de cobertura da unidade do aquecedor superior.
5. Abra a porta do forno.
6. Desligue os terminais dentro da caixa de cobertura do terminal do elemento frontal. Retire a caixa.
7. Retire o elemento em forma de L do compartimento do forno.
8. Retire a barra de retenção da unidade do aquecedor superior.
9. Retire e substitua a unidade do aquecedor superior.

Montagem do Aquecedor Inferior

1. Desligue a alimentação principal de energia eléctrica.
2. Abra o painel de controlo. Retire o parafuso da cobertura lateral. Retire a cobertura lateral.
3. Desligue os três condutores do aquecedor do interruptor do aquecedor inferior.
4. Corte a ligação de arame que segura os três condutores da unidade do aquecedor à caixa de cobertura da unidade do aquecedor inferior.
5. Abra a porta do forno.
6. Retire as câmaras.
7. Retire os deflectores da direita.
8. Retire a barra de retenção da unidade do aquecedor inferior.
9. Retire e substitua a unidade do aquecedor inferior.

Manual de Instalación y Funcionamiento para Hornos Eléctricos de Pisos Serie para Exportación



ENTREGA E INSPECCIÓN

Todos los hornos Blodgett se envían en contenedores para evitar daños. Después de recibir su horno nuevo:

- Inspeccione el contenedor en el que se realizó el envío para asegurarse de que no se hayan producido daños externos. Si observa algún daño, anótelos en el recibo de entrega que deberá firmar el conductor.
- Desembale el horno y asegúrese de que no se hayan producido daños internos. Los transportistas aceptan reclamaciones por concepto de daños ocultos si éstos se notifican en un plazo de quince días posteriores a la fecha de entrega, y el contenedor del envío se conserve para poder ser inspeccionado.

Blodgett Oven Company no puede asumir responsabilidad alguna por pérdidas o daños ocasionados durante el transporte. El transportista asumió responsabilidad completa por la entrega del producto en buen estado en el momento en que se aceptó el envío. Por consiguiente, nosotros estaremos dispuestos a ayudarle en caso de que sea necesario presentar una reclamación.

UBICACIÓN DEL HORNO

La ubicación adecuada y bien planificada del horno proporcionará al usuario conveniencia y un rendimiento satisfactorio.

- Sitúe el horno en un lugar que permita desconectarlo fácilmente de la corriente eléctrica.
- Ubique el horno en un área bien ventilada.
- Coloque el horno dejando 30 mm como mínimo a cada lado y entre la pared posterior.



ADVERTENCIA!!

La superficie superior de este aparato electrodoméstico está caliente durante el funcionamiento. NO sitúe materiales inflamables sobre este aparato ni cerca de éste.



Instalación

Montaje del Horno

AVISO: Este aparato electrodoméstico deberá ser instalado de acuerdo con los reglamentos actuales y utilizado únicamente en espacios bien ventilados. Consulte las instrucciones antes de instalar y utilizar este aparato.

FIJACIÓN DE LAS PATAS

1. Fije cada pata a la parte inferior del horno utilizando dos pernos.

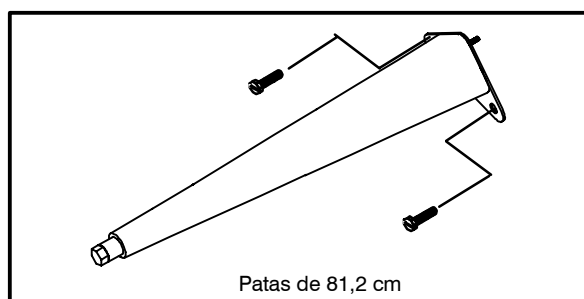


Figura 22

MONTAJE DE HORNOS EN PISOS (si corresponde)

1. Coloque dos tablas sobre el horno inferior.
2. Deslice el horno superior sobre las tablas.
3. Deslice una tabla bajo el horno superior. Levante el horno para retirar la tabla izquierda.
4. Deslice la sección superior, colocándola en su lugar. Retire la tabla derecha.

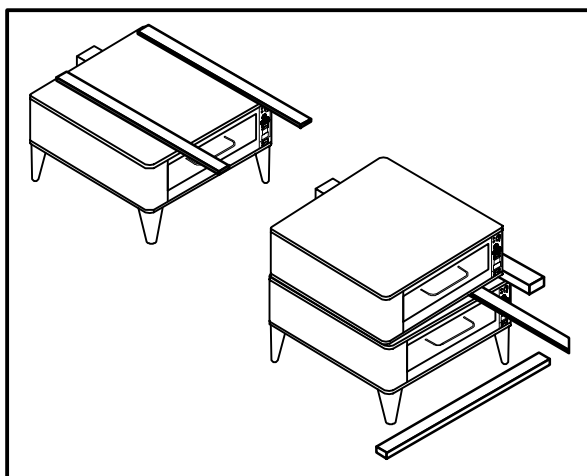


Figura 23

HORNOS EN PISOS

Pisos Rokite

1. Deslice las piezas en la unidad hasta que encajen en los soportes de las repisas.
2. Empújelos hasta que se cierre el espacio central. **Utilice únicamente pisos Rokite de Blodgett.**

Pisos de acero

1. Deslice las piezas en la unidad hasta que encajen en los soportes de las repisas.
2. Empújelos hasta que se cierre el espacio central.
3. Fije la placa de retención en la parte frontal de los pisos.
4. Fije las tres placas de retención para pisos en la parte posterior del horno.

VENTILACIÓN

1. Fije el respiradero posterior a cada uno de los hornos con el extremo opuesto (más amplio) hacia abajo.

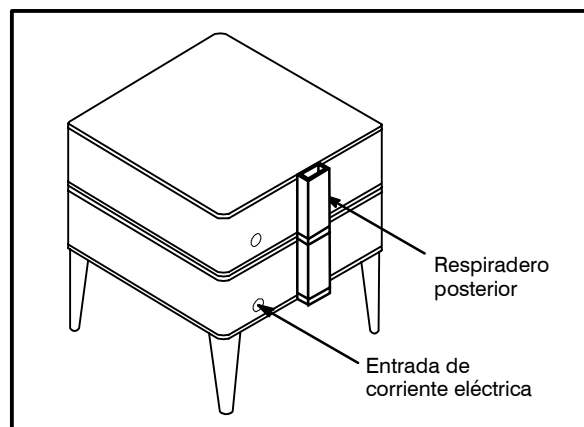


Figura 24

Conexión Eléctrica y Encendido

CONEXIÓN ELÉCTRICA

AVISO: La conexión eléctrica sólo puede ser realizada por un instalador capacitado.

AVISO: Las conexiones eléctricas deben realizarse conforme, a leyes locales y nacionales.

Lea la placa de clasificación para asegurarse de que el horno sea conectado al suministro de energía eléctrica adecuado. Conecte el conducto de energía eléctrica a la parte posterior derecha de cada horno de la manera siguiente:

1. Retire el ensamblaje de la cubierta derecha.
2. Pase los cables de electricidad por el destensador y el conducto desde la parte posterior a la parte frontal del horno.
3. Conecte los cables de electricidad al bloque de terminales.

Se suministra un destensador para el cable de electricidad. El instalador deberá proporcionar un cable de electricidad que cumpla todas las normas de instalación locales y nacionales.

Conecte el horno a un grupo separado de 400 V. C.A., 3 N., 50 Hz. con conexión rígida y cortacircuitos. El cortacircuitos debería desconectar todos los polos, incluidos los neutros con una separación de 3 mm como mínimo.

Conecte L1 + L2 + L3 + neutro + tierra.

ENCENDIDO INICIAL

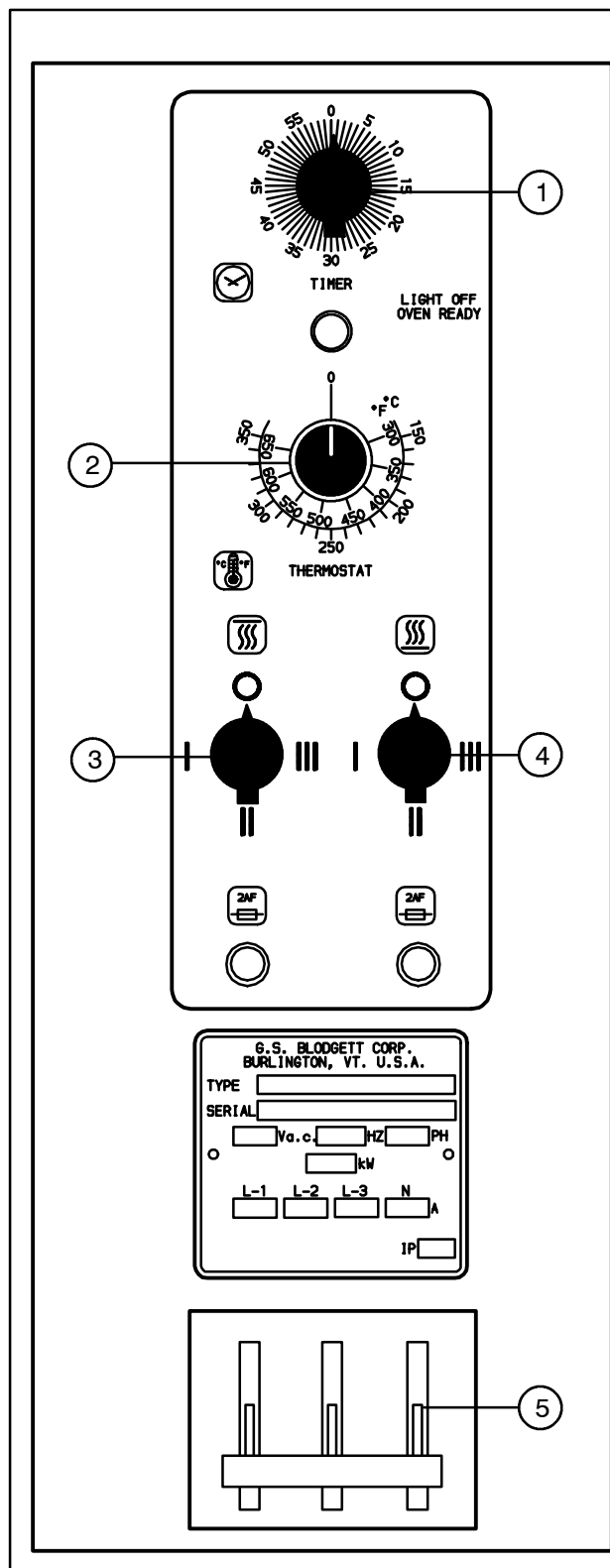
1. Ponga el termostato a 149°C.
2. Gire los interruptores superior e inferior del calentador, colocándolos en la posición *ALTA (HIGH)*. Deje el horno encendido durante 2 horas como mínimo. Este es el método correcto de poner en funcionamiento por primera vez. Es posible que este procedimiento produzca humo.

kv/Sección	Voltaje	Fase	Frecuencia (Hz.)	Carga máx.			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Funcionamiento

Panel de Control



AVISO: El uso de este horno queda restringido a personal capacitado.

FUNCIONAMIENTO

AVISO: Asegúrese de que el cortacircuitos (5) está **ENCENDIDO (ON)**.

1. Ponga el TERMOSTATO (THERMOSTAT) (2) a la temperatura de cocción deseada.
2. Gire los interruptores SUPERIORES e INFERIORES (3 y 4) DEL CALENTADOR, colocándolos en la posición **ALTA (HIGH)**.
3. Cuando el horno haya alcanzado una temperatura suficiente para su funcionamiento, ponga los interruptores del calentador al nivel deseado.

AVISO: Cuando utilice hornos en pisos Rookite, no ponga **NUNCA** el elemento inferior en la posición **ALTA (HIGH)** y el elemento inferior en la posición **APAGADO (OFF)**.

4. Programe el RELOJ AUTOMÁTICO (TIMER) (1) según el tiempo de cocción deseado.



ADVERTENCIA!!

La superficie superior de este aparato electrodoméstico está caliente durante el funcionamiento. **NO** sitúe materiales inflamables sobre este aparato ni cerca de éste.



Limpieza y Sustitución de Piezas

LIMPIEZA



ADVERTENCIA!!

NO limpie el horno con agua a presión.

Limpieza diaria

1. Empape un trapo de aceite ligero. Limpie el exterior del horno cuando éste esté frío. Seque el horno con un trapo limpio.
2. Limpie las superficies de acero inoxidable con un limpiador de acero inoxidable industrial que no sea tóxico. Aplique el limpiador con el horno en frío y siempre frote en la dirección de las fibras del metal.
3. Limpie los residuos que queden bajo las puertas con un cepillo.

Limpieza semanal

1. Limpie el interior del horno, el área de control y los ventiladores de refrigeración con un cepillo.

SUSTITUCIÓN DE PIEZAS

Sustitución de la puerta del horno

1. Abra la puerta del horno.
2. Retire el panel del borde y la columna de la esquina izquierda.
3. Retire los dos pernos del contrapeso izquierdo.
4. Retire los anillos de sujeción y los brazos de la puerta.
5. Retire los dos pernos del ensamblaje de la parte izquierda de la bisagra.
6. Retire el perno de la parte interior situado a la derecha de la puerta. Afloje los pernos exteriores.
7. Deslice hacia la izquierda la aguja de la bisagra derecha. Fíjese en el número de arandelas separadoras utilizadas en la aguja de la bisagra derecha.
8. Retire la puerta.

Componentes del panel de control

1. Desconecte el suministro principal de energía eléctrica.
2. Estire el botón del termostato para sacarlo.

3. Retire el panel del borde de la esquina inferior.
4. Retire un tornillo de la parte superior del panel de control. Quite el panel.
5. Reemplace el componente defectuoso. Vuelva a montar el panel de control.

Ensamblaje del calentador superior

1. Desconecte el suministro principal de energía eléctrica.
2. Abra el panel de control. Retire el tornillo de la cubierta lateral. Retire la cubierta lateral.
3. Desconecte los tres cables del calentador del interruptor del calentador superior.
4. Corte la atadura que sujeta los tres cables del ensamblaje del calentador a la caja protectora del ensamblaje del calentador superior.
5. Abra la puerta del horno.
6. Desconecte las terminales situadas dentro de la caja protectora de la terminal del elemento frontal. Retire la caja.
7. Retire el elemento en forma de L del compartimento del horno.
8. Retire la barra de sujeción del ensamblaje del calentador superior.
9. Retire y reemplace el ensamblaje del calefactor superior.

Ensamblaje del calentador superior

1. Desconecte el suministro principal de energía eléctrica.
2. Abra el panel de control. Retire el tornillo de la cubierta lateral. Retire la cubierta lateral.
3. Desconecte los tres cables del calentador del interruptor del calentador inferior.
4. Corte el nudo de cables que une los tres cables del ensamblaje del calentador a la caja protectora del ensamblaje del calentador inferior.
5. Abra la puerta del horno.
6. Retire los pisos.
7. Retire los deflectores derechos.
8. Retire la barra de sujeción del ensamblaje del calentador inferior.
9. Retire y reemplace el ensamblaje del calefactor inferior.

Handbok för Installation och Användning för Exportserien av Elektriska Däckugnar



LEVERANS OCH INSPEKTION

Alla ugnar från Blodgett levereras i en container för att undvika skador. När du tar emot den nya ugnen ska du:

- Inspektera containern för externa skador. Alla tecken på skador ska noteras på fraktsedeln, som måste undertecknas av chauffören.
- Packa upp ugnen och kontrollera för interna skador. Transportföretaget tar emot krav avseende dolda skador om dessa inlämnas inom femton dagar från leveransen och leveranscontainern finns kvar för inspektion.

Blodgett Oven Company kan inte påtaga sig något ansvar för förluster eller skador som uppkommit under frakten. Transportföretaget åtog sig fullt ansvar för leveransen i gott skick när försändelsen accepterades. Vi kan dock hjälpa till att fyll i reklamationen om så krävs.

UGNENS PLACERING

En väl planerad och riktig placering av ugnen kommer att ge långvarig bekvämlighet för användaren och tillfredsställande prestanda.

- Placera ugnen så att man lätt kommer åt att koppla från strömmen.
- Placera ugnen i ett väl ventilerat utrymme.
- Placera ugnen mins 30 mm från bak- och sidoväggar.



VARNING!

Den övre ytan av ugnen är het under användningen. Placera EJ brännbara material på eller i närheten av ugnen.



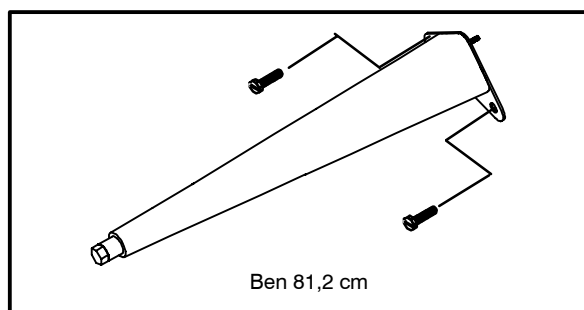
Installation

Montering av Ugnen

OBS! Denna enhet ska installeras i enlighet med aktuella föreskrifter och får endast användas i ett väl ventilerat utrymme. Läs anvisningarna innan du installerar och använder denna enhet.

MONTERA BENEN

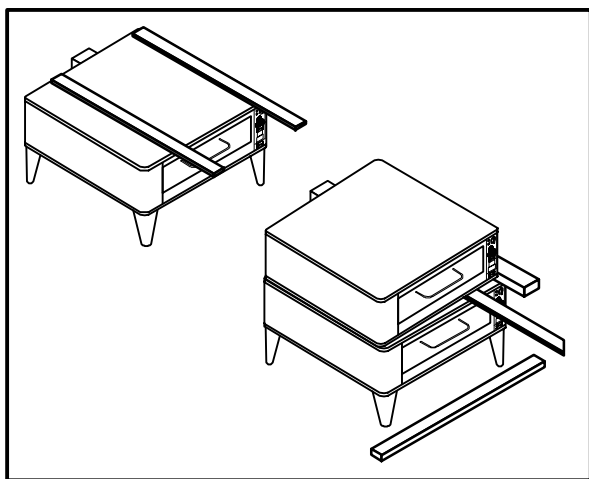
1. Fäst benen med hjälp av de två bultarna på undersidan av ugnen.



Figur 25

STAPLING AV UGNAR (om tillämpligt)

1. Placera två brädor ovanpå den nedre ugnen.
2. Skjut över den övre ugnen ovanpå brädorna.
3. Skjut in en bräda under den övre ugnen. Lyft upp denna och ta bort den vänstra brädan.
4. Skjut den övre delen på plats. Avlägsna den högra brädan.



Figur 26

UGNSDÄCK

Rokite-däck

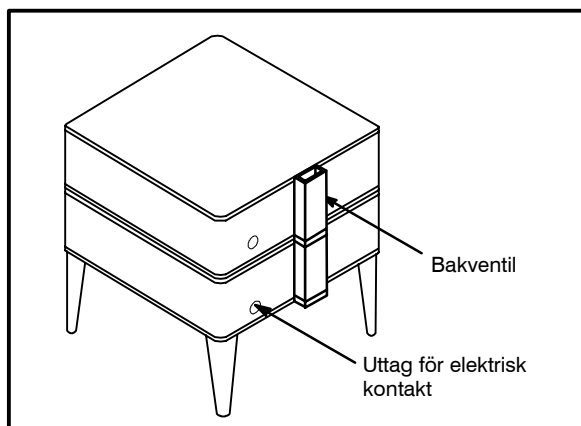
1. Skjut in däckbitarna i enheten tills de faller ner i hyllstöden.
2. Skjut ihop dem till mittenmellanrummet stängs till. **Använd endast Blodgett Rokite-däck.**

Ståldäck

1. Skjut in däckbitarna i enheten tills de faller ner i hyllstöden.
2. Skjut ihop dem till mittenmellanrummet stängs till.
3. Fäst klämman på framsidan av däck.
4. Fäst de tre däckklämmorna på baksidan av däck.

VENTILATION

1. Montera en bakventil på varje ugn med den förkjutna (förstorade) delen nedåt.



Figur 27

Elektriska Anslutningar och Start

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

OBS! De elektriska anslutningarna får endast utföras av behörig personal.

OBS! Elektrisk anslutning skall följa svenska elföreskrifter.

Kontrollera att angivelsen på plåten på ugnen stämmer med den aktuella nätspänningen. Anslut matarledaren till den bakre, högra delen av ugnen enligt följande:

1. Avlägsna den högra delen av kåpan.
2. Dra ledningarna genom spänningshållaren och ledaren från bakkanten till framkanten av ugnen.
3. Anslut ledningarna till terminalblocket.

En spänningshållare för nätsladden ingår i leveransen. Montören måste tillhandahålla en nätsladd som uppfyller alla lokala och nationella elektriska föreskrifter.

Anslut ugnen till en separat krets på 400 Vac, 3N, 50 Hz med en fast anslutning och huvudbrytare. Huvudbrytaren ska koppla bort alla poler, inklusive neutral med en kontaktseparation på mins 3 mm.

Anslut L1 + L2 + L3 + neutral + jord.

FÖRSTA START

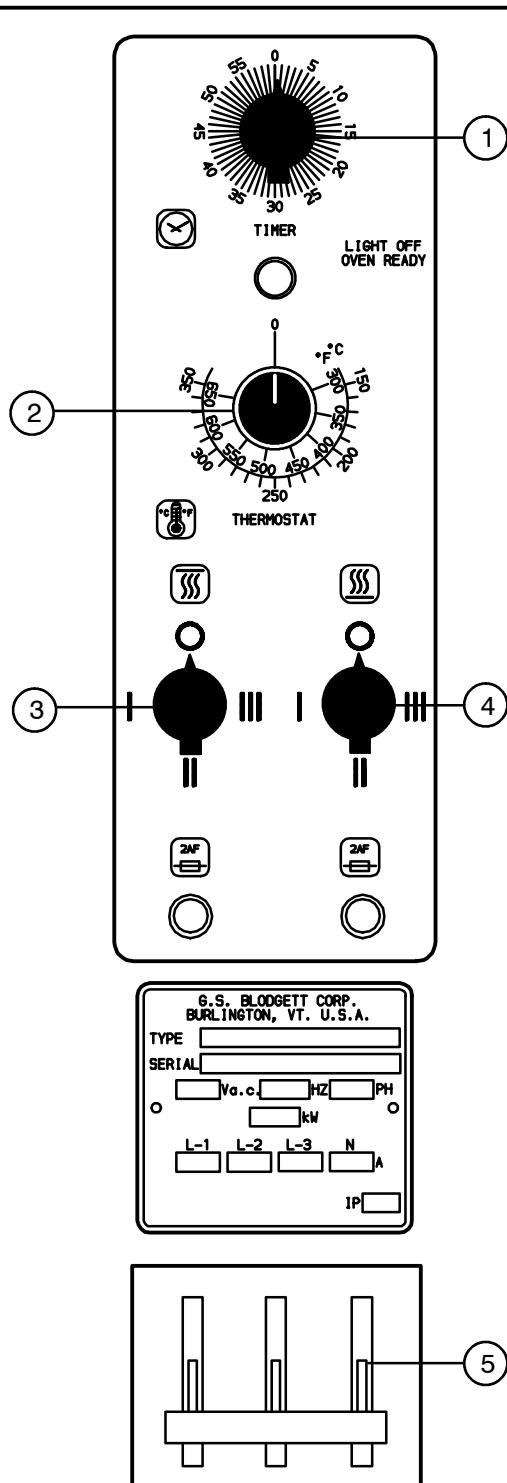
1. Ställ in termostaten på 149°C.
2. Vrid den övre och den nedre elementbrytaren till **HIGH** (HÖG). Låt ugnen gå i minst 2 timmar för att köra in den. Detta kan medföra att rök bildas.

KW/del	Spänning	Fas	Frekvens (Hz)	Maximal belastning			
				L1	L2	L3	N
1201							
10	400	3N	50	23	23	1	22
1214							
10	400	3N	50	23	23	1	22



Användning

Kontrollpanel



OBS! Endast behörig personal får använda denna enhet.

ANVÄNDNING

OBS! Kontrollera att säkringen (5) är PÅ.

1. Ställ in TERMOSTATEN (2) till lämplig ugnstemperatur.
2. Vrid den övre (UPPER) och den nedre (LOWER) ELEMENTBRYTAREN (3 och 4) till *HIGH* (HÖG).
3. När ugnen har nått den inställda temperaturen ska du ställa in elementbrytarna på lämplig nivå.

OBS! Vid användning av Rokite-däck får du *ALDRIG* ställa in det nedre elementet på *HIGH* (HÖG) och det övre på *OFF* (AV).

4. Ställ in KLOCKAN (1) på lämplig tidpunkt.



VARNING!

Den övre ytan av ugnen är het under användningen. Placera **EJ** brännbara material på eller i närheten av ugnen.



Rengöring och Reservdelar

RENGÖRING



VARNING!

Ugnen får EJ sprutas med vattenstråle.

Varje dag

1. Dränk in en trasa med lätt olja. Torka ugnens utsida när den har svalnat. Torka ugnen med en ren trasa.
2. Rengör ytorna av rostfritt stål med ett giftfritt rengöringsmedel för industriellt bruk. Applicera rengöringsmedlet när ugnen har svalnat och gnugga alltid i stålets åderriktning.
3. Borsta bort skräp och smuts under luckorna.

Varje vecka

1. Borsta rent inuti ugnen, kontrollpanelen och kylfläktarna.

RESERVDELAR

Avlägsna ugnsluckan

1. Öppna ugnsluckan.
2. Avlägsna det vänstra beslaget och stången.
3. Avlägsna de två bultarna i den vänstra motvikten.
4. Avlägsna ringarna och luckarmarna.
5. Avlägsna de två bultarna i det vänstra gångjärnet.
6. Avlägsna den inre bulten på höger sida av luckan. Lossa de yttre bultarna.
7. Skjut det högra gångjärnsstiftet åt vänster. Notera antalet mellanlägg som används för gångjärnsstiftet.
8. Avlägsna luckan.

Delarna på kontrollpanelen

1. Stäng av huvudströmbrytaren.
2. Dra ut termostatknappen till den lossnar.

3. Avlägsna den undre hörnpanelen.
4. Avlägsna en skruv i överkanten av kontrollpanelen. Avlägsna panelen.
5. Byt ut den trasiga komponenten. Montera åter ihop kontrollpanelen.

Det övre elementet

1. Stäng av huvudströmbrytaren.
2. Öppna kontrollpanelen. Avlägsna skruven från sidokåpan. Avlägsna sidokåpan.
3. Koppla loss de tre elementledningarna från brytaren till det övre elementet.
4. Klipp av fästet som håller ihop de tre elementledningarna till kåpan för det övre elementet.
5. Öppna ugnsluckan.
6. Koppla loss terminalerna som sitter på insidan av den främre elementterminalkåpan. Avlägsna kåpan.
7. Avlägsna det L-formade elementet från ugnen.
8. Avlägsna bommen för det övre elementet.
9. Avlägsna och byt ut det övre elementet.

Det nedre elementet

1. Stäng av huvudströmbrytaren.
2. Öppna kontrollpanelen. Avlägsna skruven från sidokåpan. Avlägsna sidokåpan.
3. Koppla loss de tre elementledningarna från brytaren till det nedre elementet.
4. Klipp av fästet som håller ihop de tre elementledningarna till kåpan för det nedre elementet.
5. Öppna ugnsluckan.
6. Avlägsna däcken.
7. Avlägsna de högra deflektorerna.
8. Avlägsna bommen för det nedre elementet.
9. Avlägsna och byt ut det nedre elementet.

INSERT WIRING DIAGRAM HERE

INDSÆT STRØMSKEMA HER

HIER HET BEDRADINGSDIAGRAM BEVESTIGEN

PLACER VOS SCHEMAS ELECTRIQUES ICI

AN DEN KUNDEN:

SCHALTSHEMA HIER EINLEGEN

INSERIRE QUI LO SCHEMA DEI CABLAGGI

COLOCAR O DIAGRAMA DE FIAÇÃO AQUI

*INSERTE AQUÍ SU DIAGRAMA
DE LA INSTALACIÓN ALAMBRICA*

SÄTT IN KABLAGEDIAGRAM HÄR